

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 125



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. május 21.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ A Tanács 412/2009/EK rendelete (2009. május 18.) a Kínai Népköztársaságból és Szaúd-Arábiából származó poliészter vágott szálak behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint a Koreai Köztársaságból származó poliészter vágott szálak behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 2852/2000/EK rendelet módosításáról, továbbá a Tajvanról származó ilyen behozatalra vonatkozó dömpingellenes eljárás lezárásáról szóló 428/2005/EK rendelet módosításáról 1
- A Bizottság 413/2009/EK rendelete (2009. május 20.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 4
- ★ A Bizottság 414/2009/EK rendelete (2009. április 30.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet módosításáról ⁽¹⁾ 6
- ★ A Bizottság 415/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a bizonyos élelmiszer-összetevők tekintetében a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv IIIa. mellékletének módosításáról szóló 2007/68/EK bizottsági irányelv módosításáról ⁽¹⁾ 52
- ★ A Bizottság 416/2009/EK rendelete (2009. május 20.) az 1234/2007/EK tanácsi rendelet IX. mellékletében a 2008/2009-es időszakra megállapított nemzeti tejkvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztásáról 54
- ★ A Bizottság 417/2009/EK rendelete (2009. május 20.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Mariánskolázeňské oplatky (OFJ)) 56

Ár: 22 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 418/2009/EK rendelete (2009. május 20.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Petit Épeautre de Haute Provence (OFJ))	58
★ A Bizottság 419/2009/EK rendelete (2009. május 20.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Kiwi de l'Adour (OFJ))	60
A Bizottság 420/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a 619/2008/EK rendelettel előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a vajra alkalmazandó maximális export-visszatérítés megállapításáról	62
A Bizottság 421/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a 619/2008/EK rendelettel előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a sovány tejporra alkalmazandó maximális export-visszatérítés megállapításáról	64
A Bizottság 422/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a tojáságazatban alkalmazott export-visszatérítések megállapításáról	65
A Bizottság 423/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a 2009. májusi alidőszakra az 1529/2007/EK rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról	67
A Bizottság 424/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a baromfihús- és tojáságazatban alkalmazandó, valamint a tojásfehérjére vonatkozó irányadó árak rögzítéséről és az 1484/95/EK rendelet módosításáról	69
A Bizottság 425/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a vaj maximális felvásárlási árának a 186/2009/EK rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott 5. egyedi pályázati felhívás tekintetében történő megállapításáról	71
A Bizottság 426/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a sovány tejpör maximális felvásárlási árának a 310/2009/EK rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott 3. egyedi pályázati felhívás tekintetében történő megállapításáról	72
A Bizottság 427/2009/EK rendelete (2009. május 20.) a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált tojásra és tojássárgájára vonatkozó visszatérítési ráták rögzítéséről	73

IRÁNYELVEK

★ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/41/EK irányelve (2009. május 6.) a géntechnológiával módosított mikroorganizmusok zárt rendszerben történő felhasználásáról (Átdolgozás) ⁽¹⁾	75
---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 412/2009/EK RENDELETE

(2009. május 18.)

a Kínai Népköztársaságból és Szaúd-Arábiából származó poliészter vágott szálak behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint a Koreai Köztársaságból származó poliészter vágott szálak behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 2852/2000/EK rendelet módosításáról, továbbá a Tajvanról származó ilyen behozatalra vonatkozó dömpingellenes eljárás lezárásáról szóló 428/2005/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 233. cikkére,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően a Bizottság által benyújtott javaslatra,

mivel:

(2) Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Bizottság 2003 decemberében időközi felülvizsgálatot indított⁽²⁾ (a továbbiakban: felülvizsgálat) a többek között a Koreai Köztársaságból származó poliészter vágott szálak behozatalára vonatkozó dömpingellenes vámok tekintetében. A Koreai Köztársaságból származó behozatalra kivetett vámokat a 428/2005/EK tanácsi rendelet⁽⁶⁾ (a továbbiakban: a 428/2005/EK rendelet) módosította.

(3) 2005. június 10-én a Huvis Coproration (a továbbiakban: Huvis) kérelmet⁽⁷⁾ terjesztett az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága (a továbbiakban: Elsőfokú Bíróság) elé, melyben a 428/2005/EK rendelet 2. cikkének a Huvis Corporation-re alkalmazandó dömpingellenes vám tekintetében történő megsemmisítését kérte.

(4) 2008. július 8-án az Elsőfokú Bíróság⁽⁸⁾ a Huvis tekintetében megsemmisítette a 428/2005/EK rendelet 2. cikkét.

(5) Az Elsőfokú Bíróság többek között megállapította, hogy az intézmények nem indokolták meg kellőképpen, hogy az eredeti vizsgálatban és a felülvizsgálatban miért alkalmaztak eltérő módszert a Huvis-ra vonatkozó egyedi vámtétel kiszámításához. Ennélfogva az intézményeknek a Huvis-ra vonatkozó megállapításai nincsenek összhangban az alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdésével.

A. AZ ELJÁRÁS

(1) 1999 októberében a Bizottság vizsgálatot⁽²⁾ indított a Koreai Köztársaságból származó poliészter vágott szálak behozatalára (a továbbiakban: eredeti vizsgálat). 2000 júliusában az 1472/2000/EK bizottsági rendelettel⁽³⁾ a termékre ideiglenes dömpingellenes vámot, majd 2000 decemberében a 2852/2000/EK tanácsi rendelettel⁽⁴⁾ végleges dömpingellenes vámot vetettek ki.

(6) A 428/2005/EK rendelet 2. cikkét ezért arra a részre vonatkozóan megsemmisítették, amely a Huvis által gyártott és exportált termékeknek az Európai Közösségbe irányuló kivitelére kivetett dömpingellenes vám tekintetében meghaladta azt a mértéket, amely akkor lett volna alkalmazandó, ha az eredeti vizsgálatban alkalmazott módszert használták volna.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽²⁾ HL C 285., 1999.10.7., 3. o.

⁽³⁾ HL L 166., 2000.7.6., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 332., 2000.12.28., 17. o.

⁽⁵⁾ HL C 309., 2003.12.19., 2. o.

⁽⁶⁾ HL L 71., 2005.3.17., 1. o.

⁽⁷⁾ HL C 193., 2005.8.6., 38. o.

⁽⁸⁾ HL C 209., 2008.8.15., 44. o.

(7) A Bíróságok elismerik ⁽¹⁾, hogy olyan esetekben, amikor egy eljárás több intézkedésből áll, ezen intézkedések egyikeének megsemmisítése nem semmisíti meg a teljes eljárást. A dömpingellenes eljárás az ilyen többlépcsős eljárások egyik példája. Következésképpen a végleges dömpingellenes rendelet egyes részeinek megsemmisítése nem vonja maga után a szóban forgó rendelet elfogadását megelőzően lefolytatott eljárás egészének a megsemmisítését. Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 233. cikke azonban arra kötelezi a közösségi intézményeket, hogy tegyék meg a Bíróság ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket. Ennek megfelelően a közösségi intézményeknek az ítéletnek való megfelelés mellett lehetőségük van arra, hogy a megtámadott rendeletet csak abból a szempontból helyesbítsék, amely annak megsemmisítéséhez vezetett, ugyanakkor változatlanul hagyhatják azokat a nem megtámadott részeket, amelyeket az ítélet nem érint ⁽²⁾.

(8) Ez a rendelet a 428/2005/EK rendelet azon szempontjainak helyesbítésére irányul, amelyekről megállapították, hogy nincsenek összhangban az alaprendelettel, és amelyek az említett rendelet egyes részeinek megsemmisítéséhez vezettek. Emellett a vizsgálatban együttműködést tanúsító koreai köztársaságbeli exportőrökre az alaprendelet 9. cikke (6) bekezdésének alkalmazásából származó következményeket is érvényesíti. A 428/2005/EK rendelet összes többi megállapítása, amelyet a kitűzött határidőn belül nem támadtak meg, és amellyel ezért az Elsőfokú Bíróság sem foglalkozott, továbbá amely nem vezetett a megtámadott rendelet megsemmisítéséhez, továbbra is érvényes marad.

(9) Ezért az Európai Közösséget létrehozó szerződés 233. cikke értelmében a Huvis-ra vonatkozó dömpingellenes vámtételt az Elsőfokú Bíróság ítélete alapján újra kiszámították.

B. A MEGÁLLAPÍTÁSOK ÚJRAÉRTÉKELÉSE AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG ÍTÉLETE ALAPJÁN

(10) E rendelet az ítéletnek a dömpingkülönbség kiszámításával kapcsolatos szempontjaira irányul, vagyis annak a kiigazításnak a kiszámítására, amelyet a rendes érték vonatkozásában eszközöltek az exportárak és a rendes érték közötti különbség importteher formájában való kiküszöbölésére, az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének b) pontjával összhangban.

(11) Amint azt a 428/2005/EK rendelet (127) és (128) preambulumbekzdése kiemeli, az eredeti vizsgálatban és az említett felülvizsgálatban eltérő módszert alkalmaztak a rendes értékre vonatkozó kiigazítás kiszámításához.

(12) Anélkül, hogy az Elsőfokú Bíróság vitatta volna a felülvizsgálatban a fenti kiigazítás kiszámításához alkalmazott

módszer jogszerűségét, ítéletében megállapította, hogy a közösségi intézmények nem bizonyították a körülmények megváltozását, ami az eredeti vizsgálatból eltérő módszer alkalmazását indokolta volna, az alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdésében megfogalmazott követelményekkel összhangban. Az Elsőfokú Bíróság ezért a 428/2005/EK rendelet 2. cikkét arra a részre vonatkozóan semmisítette meg, amely a Huvis által gyártott és exportált termékeknek az Európai Közösségbe irányuló kivitelére kivetett dömpingellenes vám tekintetében meghaladta azt a mértéket, amely akkor lett volna alkalmazandó, ha az eredeti vizsgálatban alkalmazott számítási módszert használták volna a rendes értéknek az importterhekkel való kiigazítására.

(13) A rendes értéknek az importterhekkel való kiigazítását ezért újra kellett számolni az eredeti vizsgálatban alkalmazott módszer alapján.

(14) Az egyes termékfajták így kiszámított rendes értéke súlyozott átlagának, valamint az időközi felülvizsgálat során megállapított gyártelepi alapon vett exportár súlyozott átlagának összehasonlítása kimutatta a dömping meglétét. A megállapított dömpingkülönbség a vám megfizetése előtti CIF közösségi határparitásos importár százalékában kifejezve 3,9 %.

(15) Emellett, mivel a Huvis tekintetében kiszámított egyedi vám részét képezte a vám súlyozott átlagának, amelyet a mintába fel nem vett együttműködő koreai exportőrök esetében alkalmaztak, ez utóbbit is újra ki kell számítani. Ezért a mintába fel nem vett együttműködő vállalatokra vonatkozó dömpingkülönbséget is újra kiszámították. A mintába fel nem vett együttműködő gyártókra vonatkozó új dömpingkülönbség mértéke, amelyet a dömpingkülönbség súlyozott átlaga alapján határoztak meg, 4,4 %.

(16) A Woongjin Chemical Co., Ltd (korábban Saehan Industries Inc.) nevű vállalat felvette a kapcsolatot a Bizottsággal, és azt állította, hogy az esetében alkalmazandó vámot is ki kell igazítani. Mivel azonban az említett vállalat nem kérelmezte a vám megsemmisítését az Elsőfokú Bíróság előtt, a kivetett vám véglegessé vált.

C. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

(17) Az ítélet végrehajtása által érintett valamennyi vállalatot tájékoztatták a javaslatról, amely a Huvis Corporation-re és az együttműködő, a mintába fel nem vett vállalatokra alkalmazandó dömpingellenes vám mértékének felülvizsgálatára irányult. A felek számára határidőt jelöltek ki, amelyen belül, az alaprendelet rendelkezéseivel összhangban, a nyilvánosságra hozatalt követően benyújthatták előterjesztéseiket. Az észrevételeket abban az esetben vették figyelembe, ha azok kellően megalapozottak és indokoltak voltak.

⁽¹⁾ IPS kontra Tanács [1998] ECR II-3939.

⁽²⁾ C-458/98 P ügy, IPS kontra Tanács [2000] ECR I-08147.

D. KÖVETKEZTETÉS

- (18) A fentiek alapján a Huvis-ra és a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártókra vonatkozó vámtételt ennek megfelelően módosítani kell. A módosított vámtételek visszamenőlegesen, a 428/2005/EK rendelet hatálybalépésének időpontjától alkalmazandók,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 428/2005/EK rendelet 2. cikkében szereplő táblázat helyébe, amely a kártolatlan, fésületlen vagy más módon fonásra elő nem készített, az 5503 20 00 KN-kód alá tartozó, a Koreai Köztársaságból származó szintetikus poliészter vágott szálak behozatalára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámokra vonatkozik, a következő szöveg lép:

Vállalat	Vám (%)	Kiegészítő TARIC-kód
Huvis Corporation 151-7, Samsung-dong, Gangnam-gu, Szöul	3,9	A151
Woongjin Chemical Co., Ltd (formerly Saehen Industries Inc.) 254-8, Kongduk-dong, Mapo-ku, Szöul	10,6	A599
Sung Lim Co., Ltd RM 911, Dae-Young Bldg, 44-1; Youido-Dong Youngdungpo-ku, Szöul	0	A154
Dongwoo Industry Co. Ltd 729, Geochon-Ri, Bongwha-up, Bongwha-Kun, Kyoungsangbuk-do	4,4	A608
East Young Co. Ltd Bongwan #202, Gumi Techno Business Center, 267 Gongdan-Dong, Gumi-si, Kyungbuk	4,4	A609

Vállalat	Vám (%)	Kiegészítő TARIC-kód
Estal Industrial Co. 845 Hokye-dong, Yangsan-City, Kyungnam	4,4	A610
Geum Poong Corporation 62-2, Gachun-Ri, Samnam-Myon, Ulju-Ku, Ulsan-shi	4,4	A611
Keon Baek Co. Ltd 1188-3, Shinsang-Ri, Jinryang-Eup, Kyungsan-si, Kyungbuk-do	4,4	A612
Samheung Co. Ltd 557-12, Dongkyu-Ri, Pochon-Eub Pochon-Kun, Kyungki-do	4,4	A613
Az összes többi vállalat	10,6	A999

2. cikk

A 428/2005/EK rendelet eredeti változata értelmében befizetett vagy elkönyvelt összegeket, amelyek meghaladják az e rendelettel módosított 428/2005/EK rendelet 2. cikkének alapján meghatározott összegeket, vissza kell fizetni vagy el kell engedni.

A visszafizetést és az elengedést az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően a nemzeti vámhatóságoknál kell kérelmezni. Megfelelően indokolt esetekben a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 236. cikkének (2) bekezdésében meghatározott hároméves időtartamot két évvel meg kell hosszabbítani.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. március 18-ával kezdődő hatállyal kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
J. KOHOUT

⁽¹⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

A BIZOTTSÁG 413/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. május 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	JO	73,9
	MA	43,0
	MK	66,2
	TN	101,3
	TR	82,0
	ZZ	73,3
0707 00 05	EG	127,4
	JO	156,8
	MA	32,7
	TR	135,3
	ZZ	113,1
0709 90 70	TR	122,5
	ZZ	122,5
0805 10 20	EG	38,8
	IL	57,0
	MA	46,7
	TN	49,2
	TR	107,8
	US	49,3
	ZA	56,7
	ZZ	57,9
0805 50 10	AR	67,3
	TR	49,6
	ZA	48,5
	ZZ	55,1
0808 10 80	AR	84,1
	BR	75,0
	CL	72,8
	CN	96,7
	NZ	96,3
	US	123,6
	UY	71,7
	ZA	83,9
	ZZ	88,0

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 414/2009/EK RENDELETE

(2009. április 30.)

a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 247. cikkére,

mivel:

- (1) A 648/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet a belépési és a kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatok elektronikus benyújtására vonatkozó kötelezettséget iktatott be a 2913/92/EGK rendeletbe ⁽²⁾. 2009. július 1-jétől csak akkor lehet papíralapú kiviteli vámáru-nyilatkozatot benyújtani, ha a vámhatóságok számítógépes rendszere vagy a nyilatkozatot benyújtó személy számítógépes alkalmazása nem működik.
- (2) A 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 30A. mellékletében a biztonság fokozása érdekében előírt adatok felvétele céljából létre kell hozni az árutovábbítási kísérőokmány alternatív változatát („árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány”) és az ahhoz kapcsolódó tételjegyzéket.
- (3) A 2454/93/EGK rendelet 796a. cikkében szereplő „kiviteli kísérőokmányt” és az ahhoz kapcsolódó tételjegyzéket szintén módosítani kell a 2454/93/EGK rendelet 30A. mellékletében előírt adatok felvétele érdekében.
- (4) Ha a nyilatkozatot benyújtó személy azért nem tudja a rendes számítógépes eljárás keretében benyújtani a vámhatóságoknak a kiviteli nyilatkozat és a kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat adatait, mert a vámhatóságok számítógépes rendszere vagy a nyilatkozatot benyújtó

személy számítógépes alkalmazása nem működik, indokolt engedélyezni számára, hogy olyan más, papíralapú eljárást alkalmazzon, amely lehetővé teszi a szükséges adatok vámhatóságoknak történő benyújtását. Ebből a célból egy olyan („kiviteli/biztonsági egységes vámokmány”) elnevezésű dokumentum használatáról szükséges rendelkezni, amely mind a kiviteli nyilatkozat, mind a kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat adatait tartalmazhatja.

- (5) Arra az esetre vonatkozóan, ha a vámhatóságok számítógépes rendszere, vagy a nyilatkozatot benyújtó személy számítógépes alkalmazása nem működik, papíralapú „biztonsági és védelmi okmány” használatát szükséges előírni a belépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat és a kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat benyújtására. Célszerű, hogy ez az okmány tartalmazza a 2454/93/EGK rendelet 30A. mellékletében meghatározott adatokat, illetve tételjegyzékkel legyen kiegészítve, ha a szállítmány egynél több árutételből áll.
- (6) Annak érdekében, hogy a vámigazgatási vagy a magán számítógépes rendszerek üzemszünete esetén a gazdasági szereplőknek minél több lehetőségük legyen az előírt adatok benyújtására, lehetővé kell tenni a vámhatóságoknak, hogy engedélyezzék a gazdasági szereplők számára az említett adatok kereskedelmi okmányokon történő közlését, feltéve, hogy ezek a vámhatóságoknak benyújtott okmányok tartalmazzák a belépési vagy a kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat tekintetében a 2454/93/EGK rendelet 30A. mellékletében előírt adatokat.
- (7) Mivel az 1875/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ védelemre és biztonságra vonatkozó rendelkezései 2009. július 1-jétől alkalmazandók, az ehhez kapcsolódó, ebben a rendeletben szereplő rendelkezéseket is ettől az időponttól kezdődően indokolt alkalmazandóvá tenni. Ezért a 2454/93/EGK bizottsági rendeletet mindezeknek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.⁽²⁾ HL L 117., 2005.5.4., 13. o.⁽³⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 360., 2006.12.19., 64. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2454/93/EGK rendelet a következőképpen módosul.

1. A 183. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

a) A második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az első albekezdés a) és b) pontjában említett esetekben a papíralapú belépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatot a 45i. mellékletben megadott mintának megfelelő biztonsági és védelmi okmányon kell benyújtani. Ha az a szállítmány, amelyre belépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatot nyújtanak be, egynél több árutételből áll, a biztonsági és védelmi okmányt ki kell egészíteni a 45j. mellékletben megadott mintának megfelelő tételjegyzékkel. A tételjegyzék a biztonsági és védelmi okmány szerves részét képezi.”

b) A szöveg a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az első albekezdés a) és b) pontjában említett esetekben a vámhatóságok engedélyezhetik a biztonsági és védelmi okmány kereskedelmi okmányokkal való helyettesítését vagy kiegészítését, feltéve, hogy a vámhatóságoknak benyújtott okmányok tartalmazzák a belépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat tekintetében a 30A. mellékletben előírt adatokat.”

2. A 340b. cikk a következő 6a. ponttal egészül ki:

„6a. »árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány«: az a számítógépes rendszerből kinyomtatott okmány, amely az árukat kíséri, továbbá az árutovábbítási nyilatkozat és a belépési vagy a kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat adatain alapul.”

3. A 358. cikk a következőképpen módosul:

a) A (2) bekezdés első albekezdésében a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A közösségi árutovábbítási eljárás alá vont áruk kiadásukat követően árutovábbítási kísérőokmány vagy árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány kíséri. Az árutovábbítási kísérőokmányt a 45a. mellékletben megadott mintának és adatoknak, vagy – ha az árutovábbítási adatok mellett a 30A. mellékletben említett adatokat is megadják – az árutovábbítási/biztonsági kísérő okmány tekintetében a 45e. mellékletben, illetve az árutovábbí-

tási/biztonsági tételjegyzék tekintetében a 45f. mellékletben megadott mintának és adatoknak kell megfelelnie. Ezt az okmányt a következő módok egyikének megfelelően kell a gazdasági szereplő rendelkezésére bocsátani.”.

b) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ha a nyilatkozat egynél több árutételből áll, a (2) bekezdésben említett árutovábbítási kísérőokmányt ki kell egészíteni a 45b. mellékletben megadott mintának megfelelő tételjegyzékkel. A (2) bekezdésben említett árutovábbítási/biztonsági kísérőokmányt mindig ki kell egészíteni a 45f. mellékletnek megfelelő tételjegyzékkel. A tételjegyzék az árutovábbítási kísérőokmány, illetve az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány szerves részét képezi.”

4. A 787. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ha a vámhatóságok számítógépes rendszere, vagy a kiviteli nyilatkozatot benyújtó személy számítógépes alkalmazása nem működik, a vámhatóságoknak a papíralapú kiviteli nyilatkozatot is elfogadják, feltéve, hogy azt a következő módok egyikén nyújtják be:

a) a 31–34. mellékletben megadott mintának megfelelő formanyomtatványon készült, amelyet kiegészítettek a 45i. mellékletben megadott mintának megfelelő biztonsági és védelmi okmánnyal és a 45j. mellékletben megadott mintának megfelelő biztonsági és védelmi tételjegyzékkel;

b) a 45k. mellékletben megadott mintának megfelelő kiviteli/biztonsági egységes vámokmányon, amelyet kiegészítettek a 45l. mellékletben megadott mintának megfelelő kiviteli/biztonsági tételjegyzékkel.

A formanyomtatványnak legalább a kiviteli eljárás tekintetében a 30A. és a 37. mellékletben megadott adatokat tartalmaznia kell.”

5. A 796a. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdésben a „45c. mellékletben” szövegrész helyébe a „45g. mellékletben” szöveg lép.

b) A (2) bekezdésben a „45d. mellékletben” szövegrész helyébe a „45h. mellékletben” szöveg lép.

6. A 796c. cikk (2) bekezdésben a „45c. mellékletben” szövegrész helyébe a „45g. mellékletben” szöveg lép.

7. A 842b. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul.

a) A második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az első albekezdés a) és b) pontjában említett esetekben a papíralapú kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatot a 45i. mellékletben megadott mintának megfelelő biztonsági és védelmi okmányon kell benyújtani. Ha az a szállítmány, amelyre kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatot nyújtanak be, egyenél több árutételből áll, a biztonsági és védelmi okmányt ki kell egészíteni a 45j. mellékletben megadott mintának megfelelő tételjegyzékkel. A tételjegyzék a biztonsági és védelmi okmány szerves részét képezi.”

b) A szöveg a következő harmadik albekezdéssel egészül ki:

„Az első albekezdés a) és b) pontjában említett esetekben a vámhatóságok engedélyezhetik a biztonsági és védelmi okmány kereskedelmi okmányokkal való helyettesítését vagy kiegészítését, feltéve, hogy a vámhatóságoknak benyújtott okmányok tartalmazzák a kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat tekintetében a 30A. mellékletben előírt adatokat.”

8. A 183. cikkben, a 359. cikk (1) és (4) bekezdésében, a 360. cikk (1) és (2) bekezdésében, a 361. cikk (3) és (4) bekezdésében, a 406. cikk (1) és (2) bekezdésében, a 408. cikk (1) bekezdésének d) pontjában, a 454. cikk (4) bekezdésében, a 454b. cikk (2) és (4) bekezdésében, a 455. cikk (1) bekezdésében, valamint a 457b. cikk (2) és (3) bekezdésében az „árutovábbítási kísérőokmány” szövegrész helyébe az „árutovábbítási kísérőokmány – árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány” szöveg lép.

9. A 37d. melléklet a következőképpen módosul:

a) A 3.1. pont harmadik francia bekezdésében az „árutovábbítási kísérőokmánnyal” szövegrész helyébe az „árutovábbítási kísérőokmánnyal (ÁKO) – árutovábbítási/biztonsági kísérőokmánnyal (ÁBKÖ)” szöveg lép.

b) A 3.2., 3.3., 4.1., 7., 8., 18., és 30.1. pontban az „árutovábbítási kísérőokmány” szövegrész helyébe az „ÁKO/ÁBKÖ” szöveg lép.

c) A 3.2. pontban a „37. és 45a. mellékletnek” szövegrész helyébe a „37., 45a. és 45e. mellékletnek” szöveg lép.

10. A 45c. és 45d. mellékletet el kell hagyni.

11. A szöveg kiegészül az e rendelet I. mellékletében megállapított 45e. melléklettel.

12. A szöveg kiegészül az e rendelet II. mellékletében megállapított 45f. melléklettel.

13. A szöveg kiegészül az e rendelet III. mellékletében megállapított 45g. melléklettel.

14. A szöveg kiegészül az e rendelet IV. mellékletében megállapított 45h. melléklettel.

15. A szöveg kiegészül az e rendelet V. mellékletében megállapított 45i. melléklettel.

16. A szöveg kiegészül az e rendelet VI. mellékletében megállapított 45j. melléklettel.

17. A szöveg kiegészül az e rendelet VII. mellékletében megállapított 45k. melléklettel.

18. A szöveg kiegészül az e rendelet VIII. mellékletében megállapított 45l. melléklettel.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. április 30-án.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

„45e. MELLÉKLET

(a 358. cikk (2) bekezdésében említve)

ÁRUTOVÁBBÍTÁSI/BIZTONSÁGI KÍSÉRŐOKMÁNY (ÁBKO)

I. FEJEZET

Az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány mintája

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

ÁRUTOVABBÍTÁSI/BIZTONSÁGI KÍSÉRŐ OKMÁNY

NYILATKOZATTÍPUS (1)

NRN

Más EKJ (S32)

Nyomtatv. (3)

Bizt. nyil. (S00)

001

Tételszám (5)

Összes csg. sz. (6)

Bruttó tömeg (kg) (35)

Feladó/Exportőr (2)

Szám:

Címzett (8)

Szám:

Hivatkozási szám (7)

A visszpéldányt a következő hivatalnak kell megküldeni:

Az érkezés napja és ideje a vámterületre való érkezés első helyére (S12)

Fel./kiv. orsz. kódja (15)

Rendeltetési orsz. kódja (17)

Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)

A szállítás alatt előforduló egyéb események
Részletek és foganatosított intézkedések (56)

AZ ILLETKES HATÓSÁGOK IGAZOLÁSA (6)

A szállítóeszköz azonosítója és honossága induláskor (18)

A határon átlépő tényleges szállítóeszköz azonosítója és honossága (21)

Fuvarozási mód a

Az áruk tárolási helye (30)

határon (25)

Rakodás helye (S17)

Kirakodás helye (S18)

Az útvonal országának (országainak) kódjai (S13)

Forgalom hivatkozási száma (S10)

Címzett (biztonság) (S06)

Szám:

Feladó (biztonság) (S04)

Szám:

Fuvarozó (S07)

Szám:

Vámzár száma (S28)

Atrakodások (55)

Hely és ország:

Hely és ország:

Az új szállítóeszköz azonosítója és honossága:

Az új szállítóeszköz azonosítója és honossága:

Ktr. (1) Az új szállítótartály/konténer száma:

Ktr. (1) Az új szállítótartály/konténer száma:

(1) igen=1, nem=0

(1) igen=1, nem=0

AZ
ILLETKES
HATÓSÁGOK
IGAZOLÁSA
(F)

Új záruk: darabszám:

azonosító jel:

Új záruk: darabszám:

azonosító jel:

Aláírás:

Bélyegző:

Aláírás:

Bélyegző:

Az adatok a rendszerben már rögzítve

Az adatok a rendszerben már rögzítve

Főkötelezett/TIR-igazolvány jogosultja (50)

Szám:

INDÍTÓ VÁMHIVATAL (C)

Tervezett
átléptető
vámhivatalok
(és országok) (51)

Biztosíték

Kód

Rendeltetési vámhivatal (és ország) (53)

nem érvényes (52)

AZ INDÍTÓ VÁMHIVATAL ÁLTAL VÉGZETT ELLENŐRZÉS (D)

A RENDELTETÉSI VÁMHIVATAL ÁLTAL VÉGZETT ELLENŐRZÉS (I)

Eredmény:

Érkezés időpontja:

Visszpéldány elküldésének dátuma

Alkalmazott záruk: darabszám:

A záruk ellenőrzése:

-án/én (dátum)

azonosító jel:

az alábbi nyilvántartási

Bemutatási hatámap:

Megjegyzések:

Szám:

Aláírás:

Bélyegző:

II. FEJEZET

Az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmányra vonatkozó kitöltési útmutató és részletek (adatok)

Az e fejezetben használt BCP betűszó (*Business continuity plan*, üzletmenet-folytonossági terv) olyan helyzetekre vonatkozik, amikor a 340b. cikk 7. pontjában meghatározott üzemszüneti eljárásra alkalmazandó.

Az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány a nyilatkozat egészére érvényes adatokat tartalmaz.

Az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmányban szereplő információknak az árutovábbítási nyilatkozatból származó adatokon kell alapulniuk; ezeket az információkat szükség esetén a főkötelezett módosítja és/vagy az indító vámhivatal ellenőrzi.

Az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmányhoz használt papír zöld színű is lehet.

A 30A. a 37. és a 38. melléklet kitöltési útmutatójában foglalt rendelkezéseken túlmenően az adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni:

1. MRN (MŰVELETHIVATKOZÁSI SZÁM)

Az MRN-t az első oldalra, továbbá valamennyi tételjegyzékre ki kell nyomtatni, kivéve, ha ezeket a formanyomtatványokat a BCP-vel összefüggésben használják fel, amely esetben nem adnak ki MRN-t.

Az információ alfanumerikus, és 18 karakterből áll az alábbi előírások szerint:

Mező	Tartalom	Mező típusa	Példa
1	Az árutovábbítási nyilatkozat hivatalos elfogadási évének utolsó két számjegye (ÉÉ)	Numerikus 2	06
2	A művelet indító országának azonosítója (ISO alfa-2 országkód)	Alfabetikus 2	RO
3	Az árutovábbítási művelet évenkénti és országokénti egyedi azonosítója	Alfanumerikus 13	9876AB8890123
4	Ellenőrző karakter	Alfanumerikus 1	5

Az 1. és a 2. mezőre a fenti magyarázat vonatkozik.

A 3. mezőt az árutovábbítási művelet azonosító jelével kell kitölteni. A mező használatának módja a nemzeti igazgatás felelőssége alá tartozik, de az adott országban egy éven belül kezelt minden árutovábbítási műveletet egyedi számmal kell ellátni.

Azok a nemzeti igazgatások, amelyek a vámhatóságok hivatali hivatkozási számát bele kívánják foglalni az MRN-be, az első 6 karaktert használhatják a hivatal nemzeti számának beírására.

A 4. mezőt az egész MRN-re vonatkozó ellenőrző karakterrel kell kitölteni. Ez a mező lehetővé teszi hibák felfedezését az egész MRN rögzítése során.

Az »MRN«-t vonalkód módban is ki kell nyomtatni, a standard »128 kód« »B« karakterkészlet alkalmazásával.

2. »BIZT. NYIL. (S00)« ROVAT:

Jelölje „S” kóddal, amennyiben az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány biztonsági információt is tartalmaz. Ha ez az okmány nem tartalmaz biztonsági információt, a rovatot üresen kell hagyni.

3. »NYOMTATV.« ROVAT (3):

Első alrovat: az adott kinyomtatott példány sorszáma.

Második alrovat: a kinyomtatott példányok teljes száma (a tételjegyzéket is beleértve).

4. »HIVATKOZÁSI SZÁMOK (7)« ROVAT:

Jelölje az LRN-t és/vagy az UCR-t.

LRN – a 37a. melléklet szerinti helyi hivatkozási szám.

UCR – a 37. melléklet II. címének 7. rovatában említett egyedi szállítmányhivatkozási szám.

5. A »CÍMZETT (8)« ROVATTÓL JOBBRA LÉVŐ TERÜLET:

Annak a vámhivatalnak a neve és címe, ahová az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány visszpéldányát vissza kell küldeni.

6. »MÁS SKJ (S32)« ROVAT:

Más speciális körülmény jelzése.

7. »INDÍTÓ VÁMHIVATAL (C)« ROVAT:

- az indító vámhivatal hivatkozási száma,
- az árutovábbítási nyilatkozat elfogadásának dátuma,
- az engedélyezett feladó neve és engedélyszáma (ha van ilyen).

8. »AZ INDÍTÓ VÁMHIVATAL ÁLTAL VÉGZETT ELLENŐRZÉS (D)« ROVAT:

- az ellenőrzés eredménye,
- a felhelyezett vámmárak vagy a »-« jelzés, a »Mentesség – 99201« jelölésére,
- az »Előírt útvonal« jelzése, ha szükséges.

Az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmány nem módosítható, és sem törlések, sem kiegészítések nem tehetők rajta, kivéve, ha e rendelet másként rendelkezik.

9. ALAKISÁGOK A SZÁLLÍTÁS ALATT

Előfordulhat, hogy az áruknak az indító vámhivaltól történő elszállításának és a rendeltetési vámhivatalhoz történő megérkezésének időpontja között bizonyos adatokat meg kell adni az árukat kísérő árutovábbítási/biztonsági kísérőokmányon. Ezek az adatok a szállítási műveletekre vonatkoznak, és annak a fuvarozónak kell bejegyeznie őket, aki azért a szállítóeszközért felelős, amelybe az árukat a szállítási művelet adott szakaszában berakodták. Az adatokat fel lehet tüntetni olvasható kézírással is; ebben az esetben a bejegyzéshez tintát és nyomtatott nagybetűket kell használni.

A fuvarozó csak akkor rakodhat át árukat, ha erre engedélyt kapott annak a tagállamnak a vámhatóságaitól, amelynek területén az átrakodás történik.

Amennyiben a vámhatóságok úgy ítélik meg, hogy az adott közösségi árutovábbítási művelet a szokásos módon folytatódhat, megteszik az esetlegesen szükséges lépéseket, majd záradékolják az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmányt.

Az átléptető vagy, az esettől függően, a rendeltetési vámhivatal vámhatóságainak az árutovábbítási/biztonsági kísérőokmányhoz kiegészítésként fűzött adatokat be kell vinniük a rendszerbe. Az adatokat az engedélyezett címzett is beviheti.

Az érintett rovatok és tevékenységek a következők:

10. ÁTRAKODÁS: AZ 55. ROVATOT KELL KITÖLTENI

»Átrakodás (55)« rovat

E rovat első három sorát a fuvarozónak kell kitöltenie, ha az adott árutovábbítási művelet során az árukat szállítóeszközzel szállítóeszközzre vagy konténerből konténerbe rakodják át.

Közúti járművekkel szállított konténerekben történő áruszállítás esetén azonban a vámhatóságok engedélyezhetik a főkötelezett számára a 18. rovat üresen hagyását, ha az indulási helyen tapasztalható logisztikai helyzet miatt az árutovábbítási nyilatkozat kiállításakor nem állapítható meg a szállítóeszköz azonosítója és honossága, és gondoskodni tudnak arról, hogy utólag bejegyzik a szállítóeszközzre vonatkozó megfelelő adatokat az 55. rovatba.

11. EGYÉB ESEMÉNYEK: AZ 56. ROVATOT KELL KITÖLTENI

»Szállítás alatt előforduló egyéb események (56)« rovat

A rovatot az árutovábbítással kapcsolatos hatályos kötelezettségeknek megfelelően kell kitölteni.

Ezenfelül, ha az árukat félpótkocsira rakják és a szállítás alatt vontatót váltanak (anélkül, hogy az árukat kezelnék vagy átrakodnák), az új vontató rendszámát és honosságát ebben a rovatban kell feltüntetni. Ebben az esetben a vámhatóságok általi záradékolás nem kötelező.”

II. MELLÉKLET

„45f. MELLÉKLET

(a 358. cikk (3) bekezdésében említve)

ÁRUTOVÁBBÍTÁSI/BIZTONSÁGI TÉTELJEGYZÉK (ÁBTJ)

I. FEJEZET

Az árutovábbítási/biztonsági tételjegyzék mintája

ÁRUTOVÁBBÍTÁSI/BIZTONSÁGI TÉTELJEGYZÉK

MRN

Nyomtatv. (3)

[illegible]

II. FEJEZET

Az árutovábbítási/biztonsági tételjegyzékre vonatkozó kitöltési útmutató és részletek (adatok)

Az e fejezetben használt BCP betűszó (*Business continuity plan*, üzletmenet-folytonossági terv) olyan helyzetekre vonatkozik, amikor a 340b. cikk (7) bekezdésében meghatározott üzemszüneti eljárás alkalmazandó.

Az árutovábbítási/biztonsági tételjegyzék a nyilatkozatban szereplő adott árutételre vonatkozó adatokat tartalmazza.

A tételjegyzék rovatai függőlegesen bővíthetők. A 30A. és a 37. melléklet kitöltési útmutatójában foglalt rendelkezéseken túlmenően az adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni, szükség esetén kódok feltüntetésével:

1. MRN rovat – a 45e. melléklet szerinti művelethivatkozási szám. Az MRN-t az első oldalra, továbbá valamennyi tételjegyzékre ki kell nyomtatni, kivéve, ha ezeket a formanyomtatványokat a BCP-vel összefüggésben használják fel, amely esetben nem adnak ki MRN-t.
2. A különböző rovatokban tétel szinten feltüntetett adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni.
 - a) »T.sorsz.« rovat (32) – az adott tétel sorszáma;
 - b) »Fuv.díj.fiz.mód.kód (S29)« rovat – adja meg a fuvarozási díjak fizetési módjának kódját;
 - c) UNDG (44/4) rovat – ENSZ Veszélyes Áruk szerinti kód
 - d) »Nyomtatv.« rovat (3):
 - Első alrovat: az adott kinyomtatott példány sorszáma,
 - Második alrovat: a kinyomtatott példányok teljes száma (árutovábbítási/biztonsági tételjegyzék)."

III. MELLÉKLET

„45g. MELLÉKLET

(a 796a. cikkben említve)

KIVITELI KÍSÉRŐOKMÁNY (KKO)

I. FEJEZET

A kiviteli kísérőokmány mintapéldánya

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

EURÓPAI KÖZÖSSÉG		NYILATKOZATTÍPUS (1)		MRN		
KIVITELI KÍSÉRŐ OKMÁNY	Feladó/Exportőr (2)		Száma:		Más EKJ (S32)	
	Címzett (8)		Száma:		Nyomtatv. (3)	
	Nyilatkozattevő/képviselő (14)		Száma:		Bizt. nyil. (S00)	
	A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Tételszám (5)	
	Fuvarozási mód a		Az áruk tárolási helye (30)		Összes csg. sz. (6)	
	Kiléptető vámhivatal (29)		Száma:		Kibocsátás napja:	
	Jelek és számok — Szállítótartály/konténer száma — Mennyiség és fajta		Száma:		Vámhivatal:	
	T. sorsz. (32)		Csomagok száma és fajtája, csomagok darabszáma, jelei és száma (31/1)		Hivatkozási szám (7)	
	Feladó/Exportőr (2)		Száma:		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)	
	A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Fel.kiv. orsz. kódja (15)	
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Rendeltetési orsz. kódja (17)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Az útvonal országának (országainak) kódjai (S13)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		A gy. v.-nyilatk. beny. szem. képviselője (14b)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Száma:		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Nettó tömeg (kg) (38)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Bruttó tömeg (kg) (35)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Vámzár száma (S28)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Nettó tömeg (kg) (38)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Bruttó tömeg (kg) (35)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Vámzár száma (S28)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Nettó tömeg (kg) (38)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Bruttó tömeg (kg) (35)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Vámzár száma (S28)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Nettó tömeg (kg) (38)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
Egyedi szállítmányhivatkozási szám (7)		Száma:		Bruttó tömeg (kg) (35)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Száma:		Nettó tömeg (kg) (38)		
Különleges megjegyzések (44/2)		Száma:		Vámzár száma (S28)		
UNDG (44/4)		Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)		Bruttó tömeg (kg) (35)		
A szállítóeszköz az						

II. FEJEZET

A kiviteli kísérőokmányra vonatkozó kitöltési útmutató és részletek (adatok)

Az e fejezetben használt BCP betűszó (*Business continuity plan*, üzletmenet-folytonossági terv) olyan helyzetekre vonatkozik, amikor a 787. cikk (2) bekezdésében meghatározott üzemszüneti eljárás alkalmazandó.

A kiviteli kísérőokmány a nyilatkozat egészére, illetve egyetlen árutételre érvényes adatokat tartalmaz.

A kiviteli kísérőokmányban szereplő információknak a kiviteli nyilatkozatból származó adatokon kell alapulniuk; ezeket az információkat szükség esetén a nyilatkozattevő/annak képviselője módosítja és/vagy a kiviteli vámhivatal ellenőrzi.

A 30A. és a 37. melléklet kitöltési útmutatójában foglalt rendelkezéseken túlmenően az adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni:

1. MRN ROVAT (művelethivatkozási szám)

Az MRN-t az első oldalra, továbbá valamennyi tételjegyzékre ki kell nyomtatni, kivéve, ha ezeket a formanyomtatványokat a BCP-vel összefüggésben használják fel, amely esetben nem adnak ki MRN-t.

Az információ alfanumerikus, és 18 karakterből áll az alábbi előírások szerint:

Mező	Tartalom	Mező típusa	Példa
1	A kiviteli nyilatkozat hivatalos elfogadási évének utolsó két számjegye (ÉÉ)	Numerikus 2	06
2	A kiviteli ország azonosítója (alfa 2 kód, a 38. mellékletnek az egységes vámokmány 2. rovatára vonatkozó rendelkezései szerint)	Alfabetikus 2	RO
3	A kiviteli művelet évenkénti és országonkénti egyedi azonosítója	Alfanumerikus 13	9876AB8890123
4	Ellenőrző karakter	Alfanumerikus 1	5

Az 1. és a 2. mezőre a fenti magyarázat vonatkozik.

A 3. mezőt a kiviteli ellenőrző rendszer keretében végrehajtott művelet azonosítójával kell kitölteni. A mező használatának módja a nemzeti igazgatások felelőssége alá tartozik, de az adott országban egy éven belül kezelt minden egyes kiviteli műveletet egyedi számmal kell ellátni. Azok a nemzeti igazgatások, amelyek az illetékes hatóságok hivatalainak hivatkozási számát bele kívánják foglalni az MRN-be, az első hat karaktert használhatják a hivatal nemzeti számának beírására.

A 4. mezőt az egész MRN-re vonatkozó ellenőrző karakterrel kell kitölteni. Ez a mező lehetővé teszi hibák felfedezését az egész MRN rögzítése során.

Az »MRN«-t vonalkód módban is ki kell nyomtatni, a standard »128 kód« »B« karakterkészlet alkalmazásával.

2. »BIZT. NYIL. (S00)« ROVAT:

Jelölje »S« kóddal, amennyiben a kiviteli kísérőokmány biztonsági információt is tartalmaz. Ha ez az okmány nem tartalmaz biztonsági információt, a rovatot üresen kell hagyni.

3. »VÁMHIVATAL« ROVAT

A kiviteli vámhivatal hivatkozási száma.

4. »Hivatkozási számok (7)« rovat:

Jelölje az LRN-t és/vagy az UCR-t.

LRN – a 37a. melléklet szerinti helyi hivatkozási szám.

UCR – a 37. melléklet II. címének 7. rovatában említett egyedi szállítmányhivatkozási szám.

5. »MÁS SKJ (S32)« ROVAT:

Más speciális körülmény jelzése.

6. A KÜLÖNBÖZŐ ROVATOKBAN TÉTEL SZINTEN FELTÜNTETETT ADATOKAT AZ ALÁBBIK SZERINT KELL KINYOMTATNI:

- a) »T.sorsz. (32)« rovat – az adott tétel sorszáma;
- b) »UNDG (44/4)« rovat – ENSZ Veszélyes Áruk szerinti kód.

A kiviteli kísérőokmány nem módosítható, és sem törlések, sem kiegészítések nem tehetők rajta, kivéve, ha e rendelet másként rendelkezik.”

*IV. MELLÉKLET**„45h. MELLÉKLET*

(a 796a. cikkben említve)

KIVITELI TÉTELJEGYZÉK (KTJ)**I. FEJEZET****A kiviteli tételjegyzék mintapéldánya**

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

KIVITELI TÉTELJEGYZÉK

MRN

Nyomtatv. (3)

sorsz. (32)	Csomagok száma és fajtája, csomagok darabszáma, jelei és száma (31/1)	Árumegnevezés (31/2)		
Feladó/Exportőr (2)		Címzett (8)		
A szállítóeszköz azonosítója induláskor (18)		Vámtarifaszám (33)		
Egyedi szállítványhivatkozási szám (7)		Gyűjtő nyilatkozat/Elsőkormány (40)		
Benyújtott okmányok / tanúsítványok (44/1)		Konténerek száma (31/3)	Vámzár száma (S28)	
Különleges megjegyzések (44/2)		Eljárás (37)	Exportőr orsz. (15a)	Rendelt. orsz. (17a)
UNDS (44/4)	Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)	Nyilatkozattípus (1)	Statisztikai érték (46)	Bruttó tömeg (kg) (35)
				Nettó tömeg (kg) (36)

II. FEJEZET

A kiviteli tételejegyzékre vonatkozó kitöltési útmutató és részletek (adatok)

A kiviteli tételejegyzék a nyilatkozatban szereplő árutételekre vonatkozó adatokat tartalmazza.

A kiviteli tételejegyzék rovatai függőlegesen bővíthetők.

A 30A. és a 37. melléklet kitöltési útmutatójában foglalt rendelkezéseken túlmenően az adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni, szükség esetén kódok feltüntetésével:

1. »MRN« rovat – a 45g. mellékletben meghatározott művelethivatkozási szám. Az MRN-t valamennyi tételejegyzék első oldalára kell nyomtatni.
 2. A különböző rovatokban tétel szinten feltüntetett adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni.
 - a) »T.sorsz. (32)« rovat – az adott tétel sorszáma;
 - b) »UNDG (44/4)« rovat – ENSZ Veszélyes Áruk szerinti kód.”
-

V. MELLÉKLET

„45i. MELLÉKLET

(a 183. cikk (2) bekezdésében, a 787. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és a 842b. cikk (3) bekezdésében említve)

BIZTONSÁGI ÉS VÉDELMI OKMÁNY (BVO)

I. FEJEZET

A biztonsági és védelmi okmány mintája

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

BIZTONSÁGI ÉS VÉDELMI OKMÁNY

Fuvarozó (S07)	Szám:

NYILATKOZATTÍPUS (1)		MRN
	Más EKJ (S32)	
Nyomtatv. (3)	Tételszám (5)	Kibocsátás napja:
001		Vámhivatal:
Hivatkozási szám (7)		

A határon átlépő tényleges szállítóeszköz azonosítója és honossága (Z1)		
Fuvar. mód	Forgalom hivatkozási száma (S10)	Erk. nap. és id. vámt. érk. első h. (S12)
(25)		
Kiléptető vámhivatal (29)	Az áruk tárolási helye (30)	Beérk. első hely. kód (S11)
Későbbi belépés szerinti hivatalok (S11/2)		

Az útvonal országának (országainak) kódjai (S13)
Fuvarozási jelzések (S22)

Címzett (biztonság) (S06)	Szám:
Feladó (biztonság) (S04)	Szám:
Konténerek száma (31/3)	

Ertesítendő fél (S09)		Szám:
Rakodás helye (S17)	Kirákodás helye (S18)	
Egyedi szállítmány-/szállít. hivatk. szám (S02-03)		
Vámzár száma (S28)	Bruttó tömeg (kg) (35)	
	Fuv. díj. fiz. mód. kód. (S29)	

Címzett (biztonság) (S06)	Szám:
Feladó (biztonság) (S04)	Szám:
Konténerek száma (31/3)	
Csomagok száma és fajtája, csomagok darabszáma, jelei és száma (31/1)	

Ertesítendő fél (S08)		Szám:
Rakodás helye (S17)	Kirákodás helye (S18)	
Egyedi szállítmány-/szállít. hivatk. szám (S02-03)		
Vámzár száma (S28)	Bruttó tömeg (kg) (35)	
	Fuv. díj. fiz. mód. kód. (S29)	
A határon átlépő tényleges szállítóeszköz azonosítója és honossága (Z1)		
Különleges megjegyzések (44/2)		

Árumegnevezés (31/2)	Vámtarifaszám (33)
	UNDG (S27)
	1.sorsz. (32) 001

Kilép./belép. gy. v.-nyilatk. beny. sz. neve (S05)	Szám:
A gy. v.-nyilatk. beny. szem. képviselője (S05a)	Szám:

Hely és dátum:
Aláírás és név:

II. FEJEZET

A biztonsági és védelmi okmányra vonatkozó kitöltési útmutató és részletek (adatok)

A formanyomtatvány fejsori szintű információkat, valamint egyetlen árutételre vonatkozó adatokat tartalmaz.

A biztonsági és védelmi okmányban szereplő információknak a belépési vagy kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatból származó adatokon kell alapulniuk; ezeket az információkat szükség esetén a gyűjtő vámáru-nyilatkozatot benyújtó személy módosítja és/vagy a beléptető vagy kiléptető vámhivatal ellenőrzi.

A biztonsági és védelmi okmányt a gyűjtő vámáru-nyilatkozatot benyújtó személy tölti ki.

A 30A. és a 37. melléklet kitöltési útmutatójában foglalt rendelkezéseken túlmenően az adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni:

1. »MRN« rovat – a 45e. mellékletben meghatározott művelethivatkozási szám vagy a vámhivatal által kiadott *ad hoc* hivatkozások. Az MRN-t az első oldalra és valamennyi tételjegyzékre kell nyomtatni.

2. Vámhivatal

A beléptető/kiléptető vámhivatal hivatkozási száma.

3. »Nyilatkozattípus (1)« rovat

»IM« vagy »EX« kód attól függően, hogy az okmány belépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatra vagy kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatra vonatkozó adatokat tartalmaz.

4. »Hivatkozási szám (7)« rovat:

Adja meg az LRN-t – a 37a. melléklet szerint meghatározott helyi hivatkozási szám.

5. »Érk. első hely. kód (S11)«:

Az érkezés első helyének kódja.

6. »Érk. nap. és id. vámt. érk. első h. (S12)« rovat:

Adja meg az érkezés napját és idejét a vámterületre való érkezés első helyére vonatkozóan.

7. »Fuv.díj.fiz.mód.kód (S29)« rovat:

Adja meg a fuvarozási díjak fizetési módjának kódját.

8. »UNDG (S27)« rovat – ENSZ Veszélyes Áruk szerinti kód.

9. »Más SKJ (S32)« rovat:

Más speciális körülmény jelzése.

A biztonsági és védelmi okmány nem módosítható, és sem törlések, sem kiegészítések nem tehetők rajta, kivéve, ha e rendelet másként rendelkezik.”

VI. MELLÉKLET

„45j. MELLÉKLET

(a 183. cikk (2) bekezdésében, a 787. cikk (2) bekezdésének a) pontjában és a 842b. cikk (3) bekezdésében említve)

BIZTONSÁGI ÉS VÉDELMI TÉTELJEGYZÉK (BVTJ)

I. FEJEZET

A biztonsági és védelmi tételjegyzék mintája

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

BIZTONSÁGI ÉS VÉDELMI TÉTELJEGYZÉK

NYILATKOZATTÍPUS (1)	
	Más EKJ (S32)
Nyomtatv. (3)	BIS

MRN
Kibocsátás napja:
Vámhivatal:

Címzett (biztonság) (S06)	Szám:	Ertesítendő fél (S08)	Szám:
Feladó (biztonság) (S04)	Szám:	Rakodás helye (S17)	Kirakodás helye (S18)
		Egyedi szállítmány-/szállít. hivatk. szám (S02-03)	
Konténerek száma (31/3)		Vámzár száma (S28)	Bruttó tömeg (kg) (35)
			Fuv. díj. fiz. mód. kód. (S29)
Csomagok száma és fajtája, csomagok darabszáma, jelei és száma (31/1)		A határon átlépő tényleges szállítóeszköz azonosítója és honossága (21)	
		Különleges megjegyzések (44/2)	
Árumegnevezés (31/2)		Vámtarifaszám (33)	
		UNDG (S27)	
		1.sorsz. (32)	

Címzett (biztonság) (S06)	Szám:	Ertesítendő fél (S08)	Szám:
Feladó (biztonság) (S04)	Szám:	Rakodás helye (S17)	Kirakodás helye (S18)
		Egyedi szállítmány-/szállít. hivatk. szám (S02-03)	
Konténerek száma (31/3)		Vámzár száma (S28)	Bruttó tömeg (kg) (35)
			Fuv. díj. fiz. mód. kód. (S29)
Csomagok száma és fajtája, csomagok darabszáma, jelei és száma (31/1)		A határon átlépő tényleges szállítóeszköz azonosítója és honossága (21)	
		Különleges megjegyzések (44/2)	
Árumegnevezés (31/2)		Vámtarifaszám (33)	
		UNDG (S27)	
		1.sorsz. (32)	

II. FEJEZET

A biztonsági és védelmi tételjegyzékre vonatkozó kitöltési útmutató és részletek (adatok)

A tételjegyzék rovatai függőlegesen nem bővíthetők.

A 30A. és a 37. melléklet kitöltési útmutatójában foglalt rendelkezéseken túlmenően a különböző rovatokban szereplő adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni:

»T.sorsz. (32)« rovat – az adott tétel sorszáma;

»Fuv.díj.fiz.mód.kód (S29)« rovat – a fuvarozási díjak fizetési módjának kódja;

»UNDG (S27)« rovat – ENSZ Veszélyes Áruk szerinti kód.”

VII. MELLÉKLET

„45k. MELLÉKLET

(a 787. cikkben említve)

KIVITELI/BIZTONSÁGI EV (KBEV)

I. FEJEZET

A kiviteli/biztonsági EV mintája

EURÓPAI KÖZÖSSÉG - KBEV

1 NYILATKOZAT

A FELADÓ/KIVITELI VÁMHIVATAL

1

2 Feladó/ Exportőr

Szám:

☐

Más EKJ (S32)

3 Nyomtatványok

4 Rak. jegyz.

5 Tételszám

6 Összes csg. sz.

7 Hivatkozási számok

8 Címzett

Szám:

Vámzár száma (S28)

14 Nyilatkozattevő/képviselő

Szám:

Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)

15 Fel./kiv. orsz. kódja

17 Rendeltetési orsz. kódja

a|

b|

a|

Az útvonal országának (országainak) kódjai (S13)

18 A szállítóeszköz azonosítója és honossága induláskor

19 Ktr.

20 Szállítási feltételek

21 A határon átlépő tényleges szállítóeszköz azonosítója és honossága

22 A számlán feltüntetett pénznem és teljes összeg

23 Átváltási árfolyam

24 Az ügylet

típusa

25 Fuvarozási

mód a határon

26 Fuvarozási

mód belföldön

29 Kileptető vámhivatal

30 Az áruk tárolási helye

1

31 Csomagok és árumegnevezés

Jelek és számok — Szállítótartály/konténer száma — Mennyiség és fajta

32 Tétel

sorsz.

33 Vámtarifaszám

34 Szárm. orsz. kódja

35 Bruttó tömeg (kg)

a|

b|

37 E L J A R A S

38 Nettó tömeg (kg)

40 Gyűjtő vámru-nyilatkozat / előkmány

41 Kiegészítő mértékegység

Vámzár száma (S28)

K.M. kód

46 Statisztikai érték

44 Különleges megjegyzések/ benyújtott okmányok/ igazolások és engedélyek

47 Fizetendő terhek kiszámítása

Fajta

A kiszabás alapja

Tétel

Összeg

F.M.

48 Halasztott fizetés

49 Raktár megjelölése

B ADATOK KÖNYVELESI CELRA

Összesen:

50 Főkötelezett

Szám:

Aláírás:

képviselője

Hely és dátum:

KILEPTETŐ VÁMHIVATAL ALTAL VÉGZETT K ELLENŐRZÉS (K)

Bélyegző:

Beérkezés napja:

Vámzárvizsgálat:

Megjegyzések:

E A FELADÓ/KIVITELI VÁMHIVATAL ALTAL VÉGZETT ELLENŐRZÉS

Bélyegző:

54 Hely és dátum

Eredmény:

Alkalmazott záruk: darabszám:

azonosító jel:

Bemutatósi határnap:

Aláírás:

A nyilatkozattevő/képviselő aláírása és neve:

EURÓPAI KÖZÖSSÉG - KBEV

2

2 Feladó/ Exportőr

Szám:

1 NYILATKOZAT

Más EKJ (S32)

3 Nyomtatványok

4 Rak. jegyz.

5 Tételszám

6 Összes csg. sz.

7 Hivatkozási számok

8 Címzett

Szám:

Vámzár száma (S28)

14 Nyilatkozattevő/képviselő

Szám:

Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)

15 Fel./kiv. orsz. kódja

17 Rendeltetési orsz. kódja

a|

b|

a|

Az útvonal országának (országainak) kódjai (S13)

18 A szállítóeszköz azonosítója és honossága induláskor

19 Ktr.

20 Szállítási feltételek

21 A határon átlépő tényleges szállítóeszköz azonosítója és honossága

22 A számlán feltüntetett pénznem és teljes összeg

23 Átváltási árfolyam

24 Az ügylet

típusa

25 Fuvarozási

26 Fuvarozási

mód a határon

mód belföldön

29 Kileptető vámhivatal

30 Az áruk tárolási helye

2

31 Csomagok és árumegnevezés

Jelek és számok — Szállítótartály/konténer száma — Mennyiség és fajta

32 Tétel

sorsz

33 Vámtarifaszám

34 Szárm. orsz. kódja

35 Bruttó tömeg (kg)

a|

b|

37 E L J A R A S

38 Nettó tömeg (kg)

40 Gyűjtő vámaru-nyilatkozat / előismány

41 Kiegészítő mértékegység

Vámzár száma (S28)

K.M. kód

46 Statisztikai érték

47 Fizetendő terhek kiszámítása

Fajta

A kiszabás alapja

Tétel

Összeg

F.M.

48 Halasztott fizetés

49 Raktár megjelölése

B ADATOK KÖNYVELESI CÉLRA

Összesen:

50 Főkötelezett

Szám:

Aláírás:

képviselője

Hely és dátum:

KILEPTETŐ VÁMHIVATAL ALTAL VÉGZETT K ELLENŐRZÉS (K)

Bélyegző:

Beérkezés napja:

Vámzárvizsgálat:

Megjegyzések:

E A FELADÓ/KIVITELI VÁMHIVATAL ALTAL VÉGZETT ELLENŐRZÉS

Bélyegző:

54 Hely és dátum

Eredmény:

Alkalmazott záarak: darabszám:

azonosító jel:

Bemutatósi határnap:

Aláírás:

A nyilatkozattevő/képviselő aláírása és neve:

EURÓPAI KÖZÖSSÉG - KBEV

3

A FELADÓ/EXPORTŐR PÉLDÁNYA

3

2 Feladó/ Exportőr

☐

Szám:

1 NYILATKOZAT

Más EKJ (S32)

3 Nyomtatványok

4 Rak. jegyz.

5 Tételszám

6 Összes csg. sz.

7 Hivatkozási számok

8 Címzett

Szám:

Vámzár száma (S28)

14 Nyilatkozattevő/képviselő

Szám:

Fuvarozási díjak fizetési módjának kódja (S29)

15 Fel./kiv. orsz. kódja

17 Rendeltetési orsz. kódja

Az útvonal országának (országainak) kódjai (S13)

18 A szállítóeszköz azonosítója és honossága induláskor

19 Ktr.

20 Szállítási feltételek

21 A határon átlépő tényleges szállítóeszköz azonosítója és honossága

22 A számlán feltüntetett pénznem és teljes összeg

23 Átváltási árfolyam

24 Az ügylet

tipusa

25 Fuvarozási

26 Fuvarozási

mód a határon

mód belföldön

29 Kileptető vámhivatal

30 Az áruk tárolási helye

31 Csomagok és árumegnevezés

Jelek és számok — Szállítótartály/konténer száma — Mennyiség és fajta

32 Tétel

sorsz

33 Vámtarifaszám

34 Szárm. orsz. kódja

35 Bruttó tömeg (kg)

a| b|

37 E L J A R A S

38 Netto tömeg (kg)

40 Gyűjtő vámaru-nyilatkozat / előismény

41 Kiegészítő mértékegység

Vámzár száma (S28)

K.M. kód

46 Statisztikai érték

44 Különleges megjegyzések/ benyújtott okmányok/ igazolások és engedélyek

47 Fizetendő terhek kiszámítása

Fajta

A kiszabás alapja

Tétel

Összeg

F.M.

48 Halasztott fizetés

49 Raktár megjelölése

B ADATOK KÖNYVELESI CÉLRA

Összesen:

50 Főkötelezett

Szám:

Aláírás:

képviselője

Hely és dátum:

Bélyegző:

KILEPTETŐ VÁMHIVATAL ÁLTAL VÉGZETT K ELLENŐRZÉS (K)

Beérkezés napja:

Vámzárvizsgálat:

Megjegyzések:

E A FELADÓ/KIVITELI VÁMHIVATAL ÁLTAL VÉGZETT ELLENŐRZÉS

Bélyegző:

54 Hely és dátum

Eredmény:

Alkalmazott zárok; darabszám:

azonosító jel:

Bemutatósi határnap:

Aláírás:

A nyilatkozattevő/képviselő aláírása és neve:

II. FEJEZET

A kiviteli/biztonsági EV-re vonatkozó kitöltési útmutató és részletek (adatok)

Az e fejezetben használt BCP betűszó (*Business continuity plan*, üzletmenet-folytonossági terv) olyan helyzetekre vonatkozik, amikor a 787. cikk (2) bekezdésében meghatározott üzemszüneti eljárás alkalmazandó.

A formanyomtatvány a kivitel és a kiléptetési adatokhoz szükséges valamennyi információt tartalmazza, amennyiben a kiviteli és biztonsági vonatkozású adatok együtt kerülnek megadásra. A formanyomtatvány fejsor szintű információkat, valamint egy árutételre vonatkozó adatokat tartalmaz. Ezt a nyomtatványt a BCP összefüggésében kell felhasználni:

A kiviteli/biztonsági EV-nek három példánya van:

Az 1. példányt annak a tagállamnak a hatóságai őrzik meg, amelyben a kiviteli (feladási) vagy a közösségi árutovábbítási alakiságokat végzik.

A 2. példányt a kiviteli tagállam statisztikai célokra használja fel.

A 3. példányt a vámhatóság bélyegzőjével ellátva vissza kell juttatni az exportőrnek.

A kiviteli/biztonsági EV a nyilatkozat egészére érvényes adatokat tartalmaz.

A kiviteli/biztonsági EV-n szereplő információknak a kiviteli és kilépési nyilatkozatból származó adatokon kell alapulniuk; ezeket az információkat szükség esetén a nyilatkozattevő/képviselő módosítja és/vagy a kiviteli vámhivatal ellenőrzi.

A 30A. és a 37. melléklet kitöltési útmutatójában foglalt rendelkezéseken túlmenően az adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni:

1. »MRN« rovat (művelethivatkozási szám)

Az MRN-t az első oldalra, továbbá valamennyi tételjegyzékre ki kell nyomtatni, kivéve, ha ezeket a formanyomtatványokat a BCP-vel összefüggésben használják fel, amely esetben nem adnak ki MRN-t.

Az információ alfanumerikus és 18 karakterből áll az alábbi előírások szerint:

Mező	Tartalom	Mező típusa	Példa
1	A kiviteli nyilatkozat hivatalos elfogadási évének utolsó két számjegye (ÉÉ)	Numerikus 2	06
2	A kiviteli ország azonosítója (alfa 2 kód, a 38. mellékletnek az egységes vámokmány 2. rovatára vonatkozó rendelkezései szerint)	Alfabetikus 2	RO
3	A kiviteli művelet évenkénti és országonkénti egyedi azonosítója	Alfanumerikus 13	9876AB8890123
4	Ellenőrző karakter	Alfanumerikus 1	5

Az 1. és a 2. mezőre a fenti magyarázat vonatkozik.

A 3. mezőt a kiviteli ellenőrző rendszer keretében végrehajtott művelet azonosítójával kell kitölteni. A mező használatának módja a nemzeti igazgatások felelőssége alá tartozik, de az adott országban egy éven belül kezelt minden egyes kiviteli műveletet egyedi számmal kell ellátni. Azok a nemzeti igazgatások, amelyek az illetékes hatóságok hivatalainak hivatkozási számát bele kívánják foglalni az MRN-be, az első hat karaktert használhatják a hivatal nemzeti számának beírására.

A 4. mezőt az egész MRN-re vonatkozó ellenőrző karakterrel kell kitölteni. Ez a mező lehetővé teszi hibák felfedezését az egész MRN rögzítése során.

Az »MRN«-t vonalkód módban is ki kell nyomtatni, a standard »128 kód« »B« karakterkészlet alkalmazásával.

2. »Hivatkozási számok (7)« rovat:

Jelölje az LRN-t és/vagy UCR-t.

LRN — a 37a. melléklet szerint meghatározott helyi hivatkozási szám.

UCR — a 37. melléklet II. címének 7. rovatában említett egyedi szállítmányhivatkozási szám.

3. »Más SKJ (S32)« rovat:

Más speciális körülmény jelzése.

A kiviteli/biztonsági EV nem módosítható, és sem törlések, sem kiegészítések nem tehetők rajta, kivéve, ha e rendelet másként rendelkezik.”

VIII. MELLÉKLET

„451. MELLÉKLET

(a 787. cikkben említve)

A KIVITELI/BIZTONSÁGI EV TÉTELJEGYZÉK (KBEVTJ))

I. FEJEZET

A kiviteli/biztonsági EV tételjegyzék mintája

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

KBEVTJ TÉTELJEGYZÉK

A FELADÓ/KIVITELI VÁMHIVATAL

Nyomtatv. (3)

[illegible]

II. FEJEZET

A kiviteli/biztonsági EV tételjegyzékre vonatkozó kitöltési útmutató és részletek (adatok)

A kiviteli/biztonsági EV tételjegyzék a nyilatkozatban szereplő árutételekre vonatkozó adatokat tartalmazza.

A tételjegyzék rovatai függőlegesen bővíthetők.

A 30A. és a 37. melléklet kitöltési útmutatójában foglalt rendelkezéseken túlmenően az adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni:

1. »MRN« rovat – a 45k. mellékletben meghatározott művelethivatkozási szám. Az MRN-t valamennyi tételjegyzék első oldalára kell nyomtatni.
 2. A különböző rovatokban tétel szinten feltüntetett adatokat az alábbiak szerint kell kinyomtatni.
 - »T.sorsz. (32)« rovat – az adott tétel sorszáma,
 - »Benyújtott okmányok/igazolások (44/1)« rovat: ez a rovat adott esetben a fuvarokmány számát is tartalmazza;
 - »UNDG (44/4)« rovat – ENSZ Veszélyes Áruk szerinti kód.”
-

A BIZOTTSÁG 415/2009/EK RENDELETE

(2009. május 20.)

a bizonyos élelmiszer-összetevők tekintetében a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv IIIa. mellékletének módosításáról szóló 2007/68/EK bizottsági irányelv módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az élelmiszerek címkézésére, kiserelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 21. cikkére,

mivel:

- (1) A 2007/68/EK bizottsági irányelv ⁽²⁾ megállapítja azon élelmiszer-összetevők és anyagok jegyzékét, amelyek mentesülnek a címkézési előírások alól.
- (2) Mivel a címkézési szabályok megváltoztatása kihat az iparágra, főleg a kis- és középvállalkozásokra, amelyeknek az új címkézési előírásokra való zökkenőmentes áttéréshez alkalmazkodási időre van szükségük, a 2007/68/EK irányelv az új szabályok alkalmazásának megkönnyítése érdekében átmeneti intézkedéseket ír elő, amelyek értelmében a készletek kimerüléséig engedélyezi azoknak a 2009. május 31. előtt forgalomba hozott vagy felcímkézett élelmiszereknek a forgalmazását, amelyek megfelelnek a 2005/26/EK bizottsági irányelvnek ⁽³⁾.
- (3) A borpiac közös szervezéséről, az 1493/1999/EK, az 1782/2003/EK, az 1290/2005/EK és a 3/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2392/86/EGK és az 1493/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 29-i 479/2008/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ átszervezi az uniós borpiac irányításának módját. A fenti rendelet 129. cikke (1) bekezdésének e) pontja értelmében a 113. cikk (1) bekezdésében említett eljárással összhangban elfogadandó szabályozás által előírt eltérő rendelkezés hiányában a III. cím II., III., IV., V. és VI. fejezetét, valamint a 108., 111. és 112. cikket, továbbá különösen a vonatkozó mellékletek megfelelő rendelkezéseit 2009. augusztus 1-jétől kell alkalmazni. Az említett rendeletnek a többek között a borágazatra alkalmazandó különleges címkézési szabályokat magában foglaló végrehajtási szabályait jelenleg dolgozzák ki, és mivel azok 2009. augusztus 1-jétől kerülnek alkalmazásra, a rendelet a borágazatra vonatkozó korábbi jogszabályról

– nevezetesen a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK rendeletről ⁽⁵⁾ – a 479/2008/EK rendeletre való áttérés megkönnyítése érdekében átmeneti időszakról rendelkezik, hogy ezáltal lehetővé tegye a gazdasági szereplők számára az új címkézési szabályoknak való megfelelést.

- (4) Miután a borágazat gazdasági szereplőire két különböző jogszabály címkézési követelményei vonatkoznának – a 2007/68/EK irányelvben és a 479/2008/EK rendelet végrehajtási szabályaiban foglaltak –, és az átmeneti időszakok nem fedik egymást – mivel a 2007/68/EK irányelv értelmében a 2009. május 31. előtt forgalomba hozott vagy felcímkézett élelmiszerek, amelyek megfelelnek a 2005/26/EK irányelvnek, a készletek kimerüléséig forgalmazhatók –, a megfelelő irányítás érdekében és annak elkerülése céljából, hogy a tagállamok hatóságaira és a gazdasági szereplőkre szükségtelen terhet rójanak, egyetlen időpontot kell megállapítani a 2007/68/EK irányelvnek és a 479/2008/EK rendelet keretében elfogadott végrehajtási szabályoknak a borágazatra való kötelező alkalmazására.
- (5) A 479/2008/EK rendelet hatálya alá tartozó termékek tekintetében a 2007/68/EK irányelvben előirányzott átmeneti időszak végét ezért 2010. december 31-ben kell meghatározni.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2007/68/EK irányelv 3. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„E cikk második bekezdésétől eltérően, a tagállamok engedélyezik, hogy a 2005/26/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelő, 2010. december 31. előtt forgalomba hozott vagy felcímkézett, a 479/2008/EK tanácsi rendelet (*) IV. mellékletében meghatározott borok a készletek kimerüléséig forgalmazhatók legyenek.

⁽¹⁾ HL L 109., 2000.5.6., 29. o.

⁽²⁾ HL L 310., 2007.11.28., 11. o.

⁽³⁾ HL L 75., 2005.3.22., 33. o.

⁽⁴⁾ HL L 148., 2008.6.6., 1. o.

(*) HL L 148., 2008.6.6., 1. o.”

⁽⁵⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 416/2009/EK RENDELETE

(2009. május 20.)

az 1234/2007/EK tanácsi rendelet IX. mellékletében a 2008/2009-es időszakra megállapított nemzeti tejkvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 69. cikke (1) bekezdésére, figyelemmel 4. cikkére is,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 67. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a termelők egy vagy két egyéni kvótával rendelkezhetnek, amelyek közül az egyiket szállítások, a másikat pedig közvetlen értékesítés céljából vehetik igénybe, és a termelő rendelkezésére álló mennyiségek kvóták közötti átcsoportosítását kizárólag a tagállam illetékes hatósága hajthatja végre a termelő megfelelően indokolt kérelme alapján.
- (2) Az 1788/2003/EK tanácsi rendelet I. mellékletében a 2007/2008-as időszakra megállapított nemzeti referenciamentységek „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztásáról szóló, 2008. május 8-i 415/2008/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ a 2007. április 1. és 2008. március 31. közötti időszakra vonatkozóan valamennyi tagállam számára megállapítja a „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztást.
- (3) A tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló 1788/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 595/2004/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ 25. cikkének (2) bekezdésével összhangban a tagállamok közölték azokat

a mennyiségeket, amelyeket a termelők kérésére a szállítások és közvetlen értékesítések egyéni referenciamentységei között véglegesen átcsoportosítottak.

- (4) Az 1234/2007/EK rendeletnek a nemzeti tejkvóták tekintetében történő módosításáról szóló, 2008. március 17-i 248/2008/EK tanácsi rendelettel⁽⁴⁾ összhangban 2008. április 1-jei hatállyal a teljes tagállami kvótát valamennyi tagállam tekintetében megemelték. A tagállamok – Málta kivételével, mivel nemzeti kvótájának nincs közvetlen értékesítésekre szánt része – közölték a Bizottsággal a kiegészítő kvóta „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztását.
- (5) Ezért helyénvaló megállapítani az 1234/2007/EK rendelet IX. mellékletében meghatározott nemzeti kvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti, a 2008. április 1. és 2009. március 31. közötti időszakban alkalmazandó felosztását.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet IX. mellékletében meghatározott nemzeti kvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti, 2008. április 1-je és 2009. március 31-e közötti időszakban alkalmazandó felosztását e rendelet melléklete állapítja meg.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 125., 2008.5.9., 22. o.

⁽³⁾ HL L 94., 2004.3.31., 22. o.

⁽⁴⁾ HL L 76., 2008.3.19., 6. o.

MELLÉKLET

(tonna)		
Tagállam	Szállítások	Közvetlen értékesítések
Belgium	3 371 559,558	55 729,182
Bulgária	912 238,158	86 341,842
Cseh Köztársaság	2 785 413,892	7 275,728
Dánia	4 612 376,648	242,872
Németország	28 755 245,289	92 175,102
Észtország	650 386,770	8 908,590
Írország	5 501 532,799	2 146,481
Görögország	835 781,260	1 142,000
Spanyolország	6 173 230,927	66 058,073
Franciaország	24 738 890,113	352 431,587
Olaszország	10 474 131,877	266 529,323
Ciprus	146 970,338	1 133,662
Lettország	725 538,102	17 682,858
Litvánia	1 674 056,192	64 879,588
Luxemburg	278 070,680	475,000
Magyarország	1 921 492,480	108 368,720
Málta	49 671,960	0,000
Hollandia	11 392 464,000	73 166,280
Ausztria	2 755 298,641	92 179,828
Lengyelország	9 403 080,692	164 665,168
Portugália ⁽¹⁾	1 979 091,285	8 429,715
Románia	1 429 140,086	1 688 999,914
Szlovénia	567 987,116	20 183,644
Szlovákia	1 049 485,430	12 118,330
Finnország	2 486 700,282	6 015,111
Svédország	3 415 795,900	3 800,000
Egyesült Királyság	14 988 515,859	136 653,081

⁽¹⁾ Madeira kivételével.

A BIZOTTSÁG 417/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Mariánskolázeňské oplatky (OFJ))**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban és 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétette a Cseh Köztársaság kérelmét a „Mariánskolázeňské oplatky” elnevezés bejegyzésére ⁽²⁾.
- (2) Németország az 510/2006/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdésének a) és d) pontja szerinti kifogással élt a bejegyzés ellen.

- (3) 2008. március 5-i levelében a Bizottság felszólította az érdekelt feleket a megfelelő egyeztetések lefolytatására. Bár a Cseh Köztársaság és Németország között nem jött létre megállapodás az előírt hat hónapos határidőn belül, Németország 2009. március 12-én visszavonta a kifogást.

- (4) Ennek megfelelően az elnevezést indokolt bejegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.⁽²⁾ HL C 107., 2007.5.11., 28. o.

MELLÉKLET

Az 510/2006/EK rendelet I. mellékletében felsorolt élelmiszerek:

2.4. osztály: Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények és egyéb pékáru

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Mariánskolázeňské oplatky (OFJ)

A BIZOTTSÁG 418/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Petit Épeautre de Haute Provence (OFJ))**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az elnevezést be kell jegyezni,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

mivel:

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikk(1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétette Franciaországnak a „Petit Épeautre de Haute Provence” elnevezés bejegyzésére irányuló kérelmét ⁽²⁾.Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.⁽²⁾ HL C 261., 2008.10.14., 11. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.6. osztály Gyümölcs-, zöldség- és gabonafélék, nyersen vagy feldolgozva

FRANCIAORSZÁG

Petit Épeautre de Haute Provence (OFJ)

A BIZOTTSÁG 419/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Kiwi de l'Adour (OFJ))**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban és ugyanazon rendelet 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾ Franciaország kérelmét a „Kiwi de l'Adour” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

⁽²⁾ HL C 263., 2008.10.16., 5. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.6. osztály Gyümölcs-, zöldség- és gabonafélék, nyersen vagy feldolgozva

FRANCIAORSZÁG

Kiwi de l'Adour (OF)

A BIZOTTSÁG 420/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****a 619/2008/EK rendelettel előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a vajra alkalmazandó maximális export-visszatérítés megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 164. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) Az egyes tejtermékekre nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2008. június 27-i 619/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárásról rendelkezik.
- (2) Az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítések mértékének rögzítése céljából kiírt pályázati eljárásokra vonatkozó közös szabályok megállapítá-

sáról szóló, 2007. december 10. 1454/2007/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 6. cikkének megfelelően és a pályázati felhívásra benyújtott ajánlatok értékelését követően helyénvaló rögzíteni a 2009. május 19. lezáruló beadási időszakra alkalmazandó export-visszatérítések maximális összegét.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 619/2008/EK rendelettel megnyitott állandó pályázati felhívás keretében az említett rendelet 1. cikkének a) és b) pontjában és a 2. cikkében meghatározott termékek és rendeltetési helyek esetében a 2009. május 19. lezáruló beadási időszakra alkalmazandó visszatérítés maximális összegét e rendelet melléklete állapítja meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. május 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 168., 2008.6.28., 20. o.

⁽³⁾ HL L 325., 2007.12.11., 69. o.

MELLÉKLET

(EUR/100 kg)

Termék	Export-visszatérítés nómenklatúrakód	A 619/2008/EK rendelet 2. cikkében meghatározott termékek és rendeltetési helyek esetében alkalmazandó visszatérítés maximális összege
Vaj	ex 0405 10 19 9700	60,00
Vajolaj	ex 0405 90 10 9000	73,00

A BIZOTTSÁG 421/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****a 619/2008/EK rendelettel előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a sovány tejporra alkalmazandó maximális export-visszatérítés megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 164. cikke ⁽²⁾ bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) Az egyes tejtermékekre nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2008. június 27-i 619/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárásról rendelkezik.
- (2) Az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítések mértékének rögzítése céljából kiírt pályázati eljárásokra vonatkozó közös szabályok megállapítá-

sáról szóló, 2007. december 10-i 1454/2007/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 6. cikkének megfelelően és a pályázati felhívásra benyújtott ajánlatok értékelését követően helyénvaló rögzíteni a 2009. május 19-én lezáruló beadási időszakra alkalmazandó export-visszatérítés maximális összegét.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 619/2008/EK rendelettel megnyitott állandó pályázati felhívás keretében az említett rendelet 1. cikkének c) pontjában és 2. cikkében meghatározott termék és rendeltetési helyek esetében a 2009. május 19-én lezáruló beadási időszakra alkalmazandó visszatérítés maximális összege 22,00 EUR/100 kg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. május 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 168., 2008.6.28., 20. o.

⁽³⁾ HL L 325., 2007.12.11., 69. o.

A BIZOTTSÁG 422/2009/EK RENDELETE

(2009. május 20.)

a tojáságazatban alkalmazott export-visszatérítések megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 164. cikke (2) bekezdésének utolsó albekezdésére, figyelemmel 170. cikkére is,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 162. cikkének (1) bekezdése szerint az említett rendelet I. mellékletének XIX. részében felsorolt termékek világpiaci ára és Közösségen belüli ára közötti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.
- (2) A tojáspiac jelenlegi helyzetére tekintettel export-visszatérítést kell megállapítani az 1234/2007/EK rendelet 162–164., 167., 169. és 170. cikkében meghatározott szabályokkal és kritériumokkal összhangban.
- (3) Az 1234/2007/EK rendelet 164. cikkének (1) bekezdése szerint a visszatérítés mértéke rendeltetési helytől függően változhat, különösen ha ezt a világpiaci helyzet, bizonyos piacok sajátos szükségletei, vagy a Szerződés 300. cikkével összhangban kötött nemzetközi szerződésekből eredő kötelezettségek megkövetelik.

- (4) Visszatérítés csak olyan termékek esetében nyújtható, amelyeknek a Közösségen belüli szabad áramlása megengedett, és amelyek megfelelnek az élelmiszer-higiéniáról szóló, 2004. április 29-i 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽²⁾ és az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽³⁾ előírt követelményeknek, valamint az 1234/2007/EK rendelet XIV. mellékletének A. pontjában előírt jelölési előírásoknak.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

1. E rendelet melléklete megállapítja – az e cikk (2) bekezdésében előírt feltételekre is figyelemmel – az 1234/2007/EK rendelet 164. cikke szerinti visszatérítésben részesíthető termékeket és a visszatérítések összegét.

2. Azoknak a termékeknek, amelyekre az (1) bekezdés értelmében visszatérítés nyújtható, meg kell felelniük a 852/2004/EK és a 853/2004/EK rendeletben előírt követelményeknek, és különösen annak, hogy engedélyezett létesítményben kell őket előállítani, és teljesíteniük kell az azonosító jelölés tekintetében a 853/2004/EK rendelet II. mellékletének I. szakaszában, valamint az 1234/2007/EK rendelet XIV. mellékletének A. pontjában megállapított feltételeket is.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. május 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 139., 2004.4.30., 1. o.⁽³⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o.

MELLÉKLET

Export-visszatérítések a tojáságazatban 2009. május 21-től

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 db	0,39
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 db	0,20
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	16,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	56,48
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	28,35
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	28,35
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	35,78
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	9,00

N.B.: A termékkódok és az „A” sorozatú rendeltetési hely-kódok a módosított 3846/87/EGK rendeletben (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) kerültek meghatározásra.

A többi rendeltetési hely meghatározása a következő:

E09 Kuvait, Bahrein, Omán, Katar, Egyesült Arab Emírátsok, Jemen, Hongkong SAR, Oroszország, Törökország.

E10 Dél-Korea, Japán, Malajzia, Thaiföld, Taivan, Fülöp-szigetek.

E19 minden rendeltetési hely, kivéve Svájc valamint az E09 és E10 alá tartozó rendeltetési helyek.

A BIZOTTSÁG 423/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****a 2009. májusi alidőszakra az 1529/2007/EK rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a CARIFORUM-térseghhez tartozó afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból (AKCS-államok), illetve a tengerentúli országokból és területekről (TOT) származó rizsre vonatkozó 2008. és 2009. évi behozatali vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2007. december 21-i 1529/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1529/2007/EK rendelet a 2009. évre a CARIFORUM-térseghhez tartozó államokból származó rizsre 250 000 tonna, hántoltrisz-egyenértékben kifejezett éves behozatali vámkontingenst (tételszám: 09.4220), a Holland Antillákról és Arubáról származó rizsre 25 000 tonna, hántoltrisz-egyenértékben kifejezett behozatali vámkontingenst (tételszám: 09.4189) és a legkevésbé fejlett tengerentúli országokból és területekről származó rizsre 10 000 tonna, hántoltrisz-egyenértékben kifejezett behozatali vámkontingenst (tételszám: 09.4190) nyitott meg, valamint meghatározta kezelésük módját.

- (2) A májusi alidőszak az 1529/2007/EK rendelet 1. cikkének (1) és (2) bekezdésében szereplő kontingenseknek a második alidőszaka.

- (3) Az 1529/2007/EK rendelet 6. cikkének a) pontja szerinti értesítés alapján megállapítható, hogy a 09.4220, a 09.4189 és a 09.4190 tételszámú kontingens esetében az említett rendelet 2. cikkének (1) bekezdésével összhangban a 2009. május első hét napján benyújtott kérelmek a rendelkezésre álló, hántoltrisz-egyenértékben kifejezett mennyiségnél kisebb (vagy azzal azonos) mennyiségre vonatkoznak.

- (4) Ezért az 1529/2007/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban a 09.4220, a 09.4189 és a 09.4190 tételszámú kontingens vonatkozásában meg kell határozni a következő kontingens-alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiségeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1529/2007/EK rendeletben említett, 09.4220, 09.4189 és 09.4190 tételszámú kontingens keretében a következő kontingens-alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiségeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 348., 2007.12.31., 155. o.

MELLÉKLET

Az 1529/2007/EK rendelet alkalmazásában a 2009. májusi alidőszakra odaítélhető, illetve a következő alidőszakra rendelkezésre álló mennyiségek

Származási hely/Termék	Tételszám	A 2009. májusi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A 2009. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiség (kg)
A CARIFORUM-térstéghez tartozó államok (az 1529/2007/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontja) — a 1006 KN-kódok, a 1006 10 10 KN-kód kivételével	09.4220	— ⁽²⁾	130 197 633
TOT (az 1529/2007/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontja) — a 1006 KN-kód			
a) Holland Antillák és Aruba:	09.4189	— ⁽²⁾	21 500 000
b) Legkevesbé fejlett TOT-ok:	09.4190	— ⁽¹⁾	10 000 000

⁽¹⁾ Az igényelt mennyiség kisebb vagy egyenlő, mint a rendelkezésre álló mennyiség, ezért minden kérelem elfogadható.

⁽²⁾ Erre az alidőszakra nem alkalmazandó odaítélési együttható: a Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

A BIZOTTSÁG 424/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****a baromfihús- és tojáságazatban alkalmazandó, valamint a tojásfehérjére vonatkozó irányadó árak rögzítéséről és az 1484/95/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 143. cikkére,

tekintettel az ovalbuminra és laktalbuminra vonatkozó közös kereskedelmi rendszerről szóló, 1975. október 29-i 2783/75/EGK tanácsi rendeletre és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1484/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ a baromfihús- és tojáságazat, valamint a tojásfehérje vonatkozásában megállapította a kiegészítő importvámok alkalmazási rendszerének végrehajtási szabályait, és rögzítette a kiegészítő importvámokat.
- (2) Az irányadó árak meghatározásának alapjául szolgáló, rendszeresen ellenőrzött adatokból megállapítható, hogy

az irányadó árakat bizonyos baromfihús- és tojáságazati termékek, illetve a tojásfehérje behozatala vonatkozásában, a származási hely szerinti árkülönbségek figyelembevétele mellett, módosítani kell. Ezért indokolt közzétenni az irányadó árakat.

- (3) A piaci helyzetre való tekintettel e módosítást a lehető legrövidebb időn belül alkalmazni kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1484/95/EK rendelet I. mellékletének helyébe e rendelet melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 145., 1995.6.29., 47. o.

MELLÉKLET

a baromfi- és tojáságazatban érvényes, valamint a tojásfehérjére vonatkozó irányadó árak rögzítéséről és az 1484/95/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 20-i bizottsági rendelethez

„I. MELLÉKLET

KN-kód	Árumegnevezés	Irányadó ár (EUR/100 kg)	A 3. cikk (3) bekezdésében említett biztosíték (EUR/100 kg)	Származási hely ⁽¹⁾
0207 12 10	Tisztított és bontott, 70 %-os csirke, fagyasztva,	105,0	0	BR
		96,5	0	AR
0207 12 90	Tisztított és bontott, 65 %-os csirke, fagyasztva,	105,4	4	BR
		103,1	4	AR
0207 14 10	<i>Gallus domesticus</i> darabolva, csont nélkül, fagyasztva,	205,3	28	BR
		207,1	28	AR
		263,5	11	CL
0207 14 50	Csirkemell, fagyasztva	189,6	7	BR
		146,3	20	AR
0207 14 60	Csirkecomb, fagyasztva	104,1	12	BR
		99,4	13	AR
0207 25 10	Tisztított és bontott, 80%-os pulyka, fagyasztva	223,4	0	BR
0207 27 10	Pulykadarabok, csont nélkül, fagyasztva	222,1	22	BR
		237,6	18	CL
0408 11 80	Tojássárgája	368,7	0	AR
0408 91 80	Tojás, héj nélkül, szárítva	334,9	0	AR
1602 32 11	Kakas- vagy tyúkkészítmény főzés nélkül	262,1	7	BR
3502 11 90	Szárított tojásfehérje	601,4	0	AR

⁽¹⁾ Az 1833/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) megállapított nomenklatúra. A »ZZ« kód jelentése »egyéb származási hely«.

A BIZOTTSÁG 425/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****a vaj maximális felvásárlási árának a 186/2009/EK rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott 5. egyedi pályázati felhívás tekintetében történő megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

maximális felvásárlási árat, vagy úgy dönt, hogy egyetlen ajánlatot sem fogad el.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 4. cikkével,

(3) A 5. egyedi pályázati felhívásra benyújtott pályázatok alapján indokolt maximális felvásárlási árat megállapítani.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

mivel:

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

(1) A 186/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ az 1255/1999/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak a vajpiaci intervenció tekintetében történő megállapításáról szóló, 2008. február 5-i 105/2008/EK bizottsági rendeletben ⁽³⁾ előírt feltételekkel összhangban vajfelvásárlásra irányuló pályázati eljárást nyitott meg a 2009. augusztus 31-ig tartó időszakra vonatkozóan.

1. cikk

A 186/2009/EK rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott, vaj felvásárlására irányuló 5. egyedi pályázati felhívás tekintetében – amelyre vonatkozóan a pályázatok benyújtásának határideje 2009. május 19-én járt le – a maximális felvásárlási ár 220,00 EUR/100 kg.

(2) A 105/2008/EK rendelet 16. cikkének (2) bekezdésében foglaltakkal összhangban a Bizottság az egyedi pályázati felhívásokra benyújtott pályázatok alapján megállapítja a

2. cikk

Ez a rendelet 2009. május 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 64., 2009.3.10., 3. o.

⁽³⁾ HL L 32., 2008.2.6., 3. o.

A BIZOTTSÁG 426/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****a sovány tejpor maximális felvásárlási árának a 310/2009/EK rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott 3. egyedi pályázati felhívás tekintetében történő megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) A 310/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ a sovány tejpor piacán történő intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. január 12-i 214/2001/EK bizottsági rendeletben ⁽³⁾ előírt feltételekkel összhangban sovány tejpor felvásárlására irányuló pályázati eljárást nyitott meg a 2009. augusztus 31-ig tartó időszakra vonatkozóan.
- (2) A 214/2001/EK rendelet 17. cikkével összhangban a Bizottság az egyedi pályázati felhívásra benyújtott pályá-

zatok alapján megállapítja a maximális felvásárlási árat, vagy úgy dönt, hogy egyetlen ajánlatot sem fogad el.

- (3) Az 3. egyedi pályázati felhívásra benyújtott pályázatok alapján indokolt maximális felvásárlási árat megállapítani.
- (4) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 310/2009/EK rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott, sovány tejpor felvásárlására irányuló 3. egyedi pályázati felhívás tekintetében – amelyre vonatkozóan a pályázatok benyújtásának határideje 2009. május 19-én járt le – a maximális felvásárlási ár 167,90 EUR/100 kg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. május 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 97., 2009.4.16., 13. o.

⁽³⁾ HL L 37., 2001.2.7., 100. o.

A BIZOTTSÁG 427/2009/EK RENDELETE**(2009. május 20.)****a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált tojásra és tojássárgájára vonatkozó visszatérítési ráták rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 164. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1234/2007/EK rendelet 162. cikke (1) bekezdésének b) pontja kijelenti, hogy a rendelet 1. cikke (1) bekezdésének s) pontjában hivatkozott és I. mellékletének XIX. részében felsorolt termékek nemzetközi kereskedelmi árai és a Közösségen belüli árak közötti különbség export-visszatérítés által fedezhető abban az esetben, ha ezen áruk a rendelet XX. mellékletének V. részében felsorolt áruk formájában kerülnek kivitelre.

(2) A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer, valamint az e visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében a 3448/93/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 2005. június 30-i 1043/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ kijelöli azokat a termékeket, melyekhez visszatérítési rátát kell rögzíteni, amely rátát akkor kell alkalmazni, ha a termék az 1234/2007/EK rendelet XX. mellékletének V. részében felsorolt áru formájában kerül exportálásra.

(3) Az 1043/2005/EK rendelet 14. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban minden szóban forgó alaptermék 100 kg-jára számított visszatérítési rátát ugyanolyan hosszú időszakra kell rögzíteni, mint amely ugyanezen termékek feldolgozatlan formában történő exportja után járó visszatérítésekre vonatkozik.

(4) Az Uruguayi Forduló során megkötött mezőgazdasági megállapodás 11. cikke úgy rendelkezik, hogy a terméket tartalmazó áru után a termékre járó export-visszatérítés nem haladhatja meg a feldolgozatlan termék exportálása esetén járó visszatérítés összegét.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1043/2005/EK rendelet I. mellékletében és az 1234/2007/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének s) pontjában felsorolt, és az 1234/2007/EK rendelet XX. mellékletének V. részében felsorolt áruk formájában exportált alaptermékekre alkalmazandó visszatérítési ráták az e rendelet mellékletében megállapítottaknak megfelelően kerülnek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. május 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. május 20-án.

a Bizottság részéről

Heinz ZOUREK

vállalkozáspolitikai és ipari főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 172., 2005.7.5., 24. o.

MELLÉKLET

**a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált tojásra és tojássárgájára
2009. május 21-i érvényes visszatérítési ráták**

(EUR/100 kg)

KN-kód	Leírás	Rendeltetési hely ⁽¹⁾	Visszatérítési ráta
0407 00	Héjas, friss, tartósított vagy főtt madártojás:		
	– Baromfitojás:		
0407 00 30	– – Egyéb:		
	a) A 3502 11 90 és 3502 19 90 KN-kód alá tartozó tojásfehérje-albumin kivitele esetén	02	0,00
		03	16,00
		04	0,00
	b) Egyéb áruk kivitele esetén	01	0,00
0408	Héj nélküli madártojás és friss, szárított, gőzön vagy forró vízben főtt, formába öntött, fagyasztott vagy egyéb módon tartósított, hozzáadott cukrot vagy egyéb édesítőszert tartalmazó/nem tartalmazó tojássárgája:		
	– Tojássárgája:		
0408 11	– – Szárított:		
ex 0408 11 80	– – – Emberi fogyasztásra alkalmas: nem édesített	01	56,48
0408 19	– – Egyéb:		
	– – – Emberi fogyasztásra alkalmas:		
ex 0408 19 81	– – – – Folyékony: nem édesített	01	28,35
ex 0408 19 89	– – – – Fagyasztott: nem édesített	01	28,35
	– Egyéb:		
0408 91	– – Szárított:		
ex 0408 91 80	– – – Emberi fogyasztásra alkalmas: nem édesített	01	35,78
0408 99	– – Egyéb:		
ex 0408 99 80	– – – Emberi fogyasztásra alkalmas: nem édesített	01	9,00

⁽¹⁾ A rendeltetési helyek a következők:

01 harmadik országok. Svájc és Liechtenstein esetében ezek a ráták nem alkalmazandók az 1972. július 22-i, az Európai Közösség és a Svájci Államközösség közötti megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázatában felsorolt árukra,

02 Kuvait, Bahrain, Omán, Katar, Egyesült Arab Emírségek, Jemen, Törökország, Hongkong SAR és Oroszország,

03 Dél-Korea, Japán, Malajzia, Thaiföld, Tajvan és a Fülöp-szigetek,

04 Az összes rendeltetési hely, kivéve Svájcot és a 02, illetve 03 alatt felsoroltakat.

IRÁNYELVEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2009/41/EK IRÁNYELVE

(2009. május 6.)

a géntechnológiával módosított mikroorganizmusok zárt rendszerben történő felhasználásáról

(Átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 175. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

(1) A géntechnológiával módosított mikroorganizmusok zárt rendszerben történő felhasználásáról szóló, 1990. április 23-i 90/219/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾ több alkalommal ⁽⁴⁾ jelentősen módosították. Mivel újabb módosításokra van szükség, az áttekinthetőség érdekében azt át kell dolgozni.

(2) A Szerződés szerint a Közösség környezettel kapcsolatos fellépése azon az elven alapul, hogy a Közösség megelőző intézkedéseket tegyen, illetve céljának tekintse többek között a környezet megóvását, védelmét és javítását, valamint az emberi egészség védelmét.

(3) A környezetet szem előtt tartó, a biotechnológia értékelésével és legjobb felhasználásával kapcsolatos intézkedések elsődleges fontosságúak, és ezekre a közösségi fellépéseknek hangsúlyt kell fektetnie.

⁽¹⁾ HL C 162., 2008.6.25., 85. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2008. október 21-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. március 30-i határozata.

⁽³⁾ HL L 117., 1990.5.8., 1. o.

⁽⁴⁾ Lásd a VI. melléklet A. részét.

(4) A biotechnológia fejlődésének hozzá kell járulnia a tagállamok gazdasági növekedéséhez. Ez magában foglalja a géntechnológiával módosított mikroorganizmusok (GMM-ek) felhasználását a különböző jellegű és terjedelmű tevékenységek során.

(5) A GMM-ek zárt rendszerben történő felhasználását úgy kell végrehajtani, hogy azoknak az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges káros következményei csökkenjenek, megfelelő figyelmet fordítva a balesetek megelőzésére és a hulladékok kezelésére.

(6) Azok a GMM-ek, amelyekre nézve a környezettel és a népességgel való érintkezés korlátozása érdekében nem írtak elő megfelelő különös elszigetelési intézkedéseket, nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Ezekre más közösségi jogszabályokat kell alkalmazni, így például a géntechnológiával módosított szervezeteknek a környezetbe történő szándékos kibocsátásáról szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽⁵⁾.

(7) A mikroorganizmusok, amelyeket zárt rendszerben történő felhasználásuk során valamely tagállam területén a környezetbe juttatnak, a nemzeti határokat átlépve további tagállamokat is érintve szaporodhatnak és elterjedhetnek.

(8) Annak érdekében, hogy a biotechnológiának az egész Közösségre kiterjedő biztonságos fejlődése megvalósuljon, közös intézkedéseket szükséges hozni a GMM-eket zárt rendszerben felhasználó valamennyi tevékenység során felmerülő lehetséges kockázatok felmérése és csökkentése, valamint a felhasználás megfelelő feltételeinek meghatározása vonatkozásában.

(9) A GMM-ek zárt rendszerben történő felhasználásával összefüggő kockázatok pontos jellege és mértéke még nem teljesen ismert, továbbá a felmerülő kockázatot esetenként kell értékelni. Az emberi egészséget és a környezetet érintő kockázat felmérése érdekében szükséges a kockázatértékelésnél alkalmazott követelmények megállapítása.

⁽⁵⁾ HL L 106., 2001.4.17., 1. o.

- (10) A GMM-ek zárt rendszerű felhasználását osztályozni kell aszerint, hogy milyen kockázatot jelentenek az emberi egészségre és a környezetre. Az ilyen osztályozásnak a nemzetközi gyakorlatnak megfelelően a kockázatértékelésen kell alapulnia.
- (11) A magas szintű védelem biztosítása érdekében a zárt rendszerű felhasználásnál alkalmazott elszigetelésnek és az egyéb óvintézkedéseknek meg kell felelniük a zárt rendszerű felhasználás során alkalmazott osztályozásnak. Kétség esetén a magasabb osztálynak megfelelő elszigetelést és egyéb óvintézkedéseket kell alkalmazni mindaddig, amíg megfelelő adatok a kevésbé szigorú intézkedéseket nem indokolják.
- (12) Minden GMM-eket érintő tevékenység esetében, a vonatkozó közösségi jogszabályokkal összhangban, alkalmazni kell a helyes mikrobiológiai gyakorlat, valamint a helyes munkahelyi biztonság és higiénia alapelveit.
- (13) Megfelelő tárolási intézkedéseket kell alkalmazni egy tevékenység különböző fázisaiban a kibocsátás ellenőrzése és a GMM-ek zárt rendszerű felhasználásából származó anyagok és a balesetek elkerülése érdekében.
- (14) Bármely személynek, mielőtt első alkalommal vállalkozna a GMM zárt rendszerben történő felhasználására egy bizonyos berendezésben, be kell jelentenie ezt az illetékes hatóságnak annak érdekében, hogy a hatóság megbizonyosodhasson arról, hogy a javasolt berendezés alkalmas a tevékenység elvégzésére anélkül, hogy az emberi egészségre és a környezetre veszélyt jelentene.
- (15) A felmerülő kockázat fokának figyelembevételével megfelelő eljárások bevezetésére is szükség van a GMM-eket zárt rendszerben felhasználó adott tevékenységek eseténkénti bejelentésére vonatkozóan.
- (16) Nagy kockázattal járó tevékenység végzéséhez az illetékes hatóság engedélyre van szükség.
- (17) A zárt rendszerű felhasználásnál alkalmazott elszigetelést és az egyéb óvintézkedéseket rendszeresen felül kell vizsgálni.
- (18) Helyénvaló, hogy a GMM-ek zárt rendszerben történő felhasználásáról a nyilvánosság véleményét is megkérdezzék.
- (19) A zárt rendszerű felhasználásban foglalkoztatottak számára tájékoztatást kell nyújtani a vonatkozó közösségi jogszabályokról, különösen a munkájuk során biológiai anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről (hetedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) szóló, 2000. szeptember 18-i 2000/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvről ⁽¹⁾).
- (20) Megfelelő intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy minden balesetveszélynek kitett személy tájékoztatást kapjon a biztonsággal kapcsolatos minden kérdéstről.
- (21) A balesetek hatékony kezelése érdekében terveket kell készíteni veszélyhelyzet esetére.
- (22) Baleset esetén a felhasználónak azonnal tájékoztatnia kell az illetékes hatóságot, és közölnie kell az adott baleset súlyosságának felméréséhez, valamint a megfelelő intézkedések megtételéhez szükséges információkat.
- (23) A tagállamokkal való egyeztetést követően a Bizottságnak megfelelő eljárásokat kell bevezetnie a balesetekre vonatkozó információk cseréjére, valamint a Bizottságnak az ilyen balesetekről nyilvántartást kell létrehoznia.
- (24) A GMM-eknek a Közösség egész területén történő zárt rendszerben történő felhasználását nyomon kell követni, és e célból a tagállamoknak bizonyos információkat kell a Bizottsághoz eljuttatniuk.
- (25) Annak érdekében, hogy az emberi egészség és környezet szempontjából biztonságosnak minősüljenek, a GMM-eknek meg kell felelniük a II. melléklet B. részében meghatározott kritériumoknak. Figyelembe véve a biotechnológia fejlődésének ütemét, a kialakítandó követelmények jellegét és e lista korlátozott körét, célszerű, hogy a Tanács vizsgálja felül ezeket követelményeket, amennyiben szükséges, alkalmazásuk megkönnyítése érdekében, részletes iránymutatásokkal kell kiegészíteni ezeket.
- (26) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽²⁾ összhangban kell elfogadni.
- (27) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy a II., III., IV. és V. mellékletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazításához, illetve a II. melléklet C. részének kiigazításához szükséges módosításokat elfogadjon. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (28) Az ezen irányelv által bevezetett új szövegrészek kizárólag a bizottsági eljárásokat érintik. Ezért a tagállamoknak nem kell ezeket a nemzeti jogukba átültetniük.

⁽¹⁾ HL L 262., 2000.10.17., 21. o.

⁽²⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

- (29) Ez az irányelv nem érinti a VI. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ezen irányelv megállapítja a géntechnológiával módosított mikroorganizmusok zárt rendszerben történő felhasználása tekintetében az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szükséges közös intézkedéseket.

2. cikk

Ezen irányelv alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „*mikroorganizmus*”: minden olyan sejt és nem sejt mikrobiológiai szerkezet, amely képes génállományának újratermelésére vagy annak örökítésére, ideértve a vírusokat, viroidokat, valamint állati és növényi sejt kultúrákat is;
- b) „*géntechnológiával módosított mikroorganizmus*” (GMM): olyan mikroorganizmus, amelyben a génállományt olyan módon változtatták meg, ami természetes párosodás és/vagy természetes rekombináció során nem következik be; e fogalom meghatározás szerint:
- i. géntechnológiával való módosítás történik, minimálisan az I. melléklet A. részében felsorolt eljárások alkalmazása esetén;
- ii. az I. melléklet B. részében felsorolt eljárásokat nem kell géntechnológiai módosítást eredményező módszereknek tekinteni.
- c) „*zárt rendszerű felhasználás*”: minden olyan tevékenység, amely során mikroorganizmusokat géntechnológiával módosítanak, vagy amely során ilyen GMM-eket tenyésztnek, tárolnak, szállítanak, megsemmisítenek, ártalmatlanítanak, vagy bármely más módon használnak, és amely tevékenységeknél különleges elszigetelési intézkedéseket alkalmaznak a GMM-eknek a népességgel és a környezettel való érintkezésének korlátozására;
- d) „*baleset*”: minden olyan véletlen esemény, amely során a zárt rendszerben használt GMM-ek jelentős, nem szándékos kibocsátása történik, és amely azonnali, illetve később bekövetkező veszélyt jelenthet az emberi egészségre vagy a környezetre;
- e) „*felhasználó*”: a GMM-ek zárt rendszerű felhasználásáért felelős természetes vagy jogi személy;
- f) „*bejelentés*”: a szükséges adatoknak a tagállam illetékes hatóságához történő benyújtása.

3. cikk

- (1) A 4. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül, ezen irányelvet nem kell alkalmazni:
- a) ha a géntechnológiai módosítást a II. melléklet A. részében meghatározott eljárások/módszerek használatával érték el; vagy
- b) olyan zárt rendszerű felhasználásoknál, amelyek csak a II. melléklet B. részében felsorolt, az emberi egészséggel és a környezettel szembeni biztonság megállapítására vonatkozó feltételeknek megfelelő GMM típusok használatára terjednek ki. Ezeket a GMM típusokat a II. melléklet C. részében kell felsorolni.
- (2) A 4. cikk (3) és (6) bekezdését, valamint az 5–11. cikket nem kell alkalmazni a GMM-ek közúti, vasúti, belföldi vízi úti, valamint tengeri és légi szállítása esetén.

(3) Ezen irányelvet nem kell alkalmazni azon GMM-ek tárolása, tenyésztése, szállítása, megsemmisítése, ártalmatlanítása vagy felhasználása esetén, amelyeket a 2001/18/EK irányelvnek megfelelően, vagy pedig más, olyan közösségi jogszabály alapján hoztak forgalomba, amely az abban az irányelvben foglaltakhoz hasonlóan meghatározott környezeti kockázateértékelést ír elő, feltéve hogy az érintett GMM zárt rendszerben történő felhasználása összhangban van a forgalomba hozatali engedély feltételeivel, amennyiben ilyen feltételek elő vannak írva.

4. cikk

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a GMM-ek zárt rendszerű felhasználásából esetlegesen származó, az emberi egészségre és a környezetre nézve káros hatások elkerülése érdekében minden szükséges intézkedést megtegyenek.
- (2) Ezért a felhasználónak legalább a III. melléklet A. és B. részében meghatározott értékelési elemeket és eljárást alkalmazva kell elvégeznie a zárt rendszerű felhasználásoknak azon emberi egészséget és környezetet fenyegető kockázataira vonatkozó becslést, amelyek az adott zárt rendszerű felhasználásnál előfordulhatnak.
- (3) A (2) bekezdés szerinti értékelés eredményeként a zárt rendszerű felhasználásokat négy végső osztályba kell sorolni, a III. mellékletben meghatározott eljárás alkalmazásával, ami elszigetelési szintek hozzárendelését eredményezi az 5. cikkel összhangban:
1. osztály: kockázatmentes, vagy elhanyagolható kockázattal járó tevékenységek, ezek olyan tevékenységek, amelyeknél az 1. szintű elszigetelés alkalmas mind az emberi egészségre, mind a környezet védelmére.
2. osztály: kis kockázatú tevékenységek, ezek olyan tevékenységek, amelyeknél a 2. szintű elszigetelés alkalmas mind az emberi egészségre, mind a környezet védelmére.

3. osztály: közepes kockázatú tevékenységek, ezek olyan tevékenységek, amelyeknél a 3. szintű elszigetelés alkalmas mind az emberi egészség, mind a környezet védelmére.

4. osztály: nagy kockázatú tevékenységek, ezek olyan tevékenységek, amelyeknél a 4. szintű elszigetelés alkalmas mind az emberi egészség, mind a környezet védelmére.

(4) Amennyiben kétség merül fel, hogy melyik osztály a megfelelő a javasolt zárt rendszerben történő felhasználás esetében, a szigorúbb óvintézkedéseket kell alkalmazni kivéve, ha olyan, az illetékes hatóság által is elfogadott elégséges bizonyíték áll rendelkezésre, amely a kevésbé szigorú intézkedések alkalmazását igazolja.

(5) A (2) bekezdés szerinti értékelés különösen figyelembe veszi a hulladék ártalmatlanítását és az elfolyó szennyvíz kérdését. Amennyiben indokolt, végre kell hajtani a szükséges biztonsági intézkedéseket az emberi egészség és a környezet védelmére.

(6) A felhasználó nyilvántartást vezet a (2) bekezdés szerinti értékelésről, és azt a 6., 8. és 9. cikk szerinti bejelentés részeként, vagy a hatóságok kérésére megfelelő formában hozzáférhetővé teszi az illetékes hatóság számára.

5. cikk

(1) A felhasználó a zárt rendszerben történő felhasználás adott osztályának megfelelő, a IV. mellékletben előírt általános alapelveket, megfelelő elszigetelést és egyéb óvintézkedéseket alkalmaz abból a célból, hogy a munkahely és a környezet bármely GMM-nek való kitettségét a lehetséges legalacsonyabb szinten tartsa, és magas szintű biztonságot biztosítson, kivéve amennyiben a IV. melléklet 2. pontja egyéb intézkedések alkalmazását engedélyezi.

(2) A 4. cikk (2) bekezdése szerinti értékelést, az elszigetelést és az alkalmazott egyéb óvintézkedéseket rendszeresen felül kell vizsgálni, továbbá soron kívül kell felülvizsgálni, ha

- a) az alkalmazott elszigetelési intézkedések már nem megfelelőek, vagy a zárt rendszerű felhasználásra vonatkozó osztályba sorolás már nem helytálló; vagy
- b) alapos gyanú áll fenn, hogy az új tudományos és szakmai ismeretek szerint az elemzés már nem helyes.

6. cikk

Létesítmények első zárt rendszerű felhasználásra történő használatba vétele esetén a felhasználó köteles az ilyen használat megkezdése előtt bejelentést tenni az illetékes hatósághoz. A

bejelentésnek legalább az V. melléklet A. részében felsorolt adatokat tartalmaznia kell.

7. cikk

A 6. cikk szerinti bejelentést követően a további, 1. osztályba tartozó, zárt rendszerű felhasználások külön bejelentés nélkül végezhetők. Az 1. osztályba tartozó zárt rendszerű GMM felhasználás folytatói kötelesek nyilvántartást vezetni minden, a 4. cikk (6) bekezdésében említett értékelésről, amelyet kötelesek az illetékes hatóság kérésére hozzáférhetővé tenni.

8. cikk

(1) Az első, és minden további olyan 2. osztályba tartozó, zárt rendszerű felhasználáskor, amelyet a 6. cikk szerint már bejelentett létesítményben kívánnak folytatni, az V. melléklet B. részében felsorolt adatokat tartalmazó bejelentést kell tenni.

(2) Ha a létesítményeket egy korábbi, 2. vagy magasabb osztályba tartozó, zárt rendszerű felhasználás végzésére már bejelentették, és minden ezzel kapcsolatos engedélyezési feltétel teljesült, akkor a 2. osztályba tartozó, zárt rendszerű felhasználást az új bejelentés után azonnal folytatni lehet.

Azonban a kérelmező maga kérhet az illetékes hatóságtól egy formális engedélyezési határozatot. A határozatot a bejelentéstől számított 45 napon belül kell meghozni.

(3) Ha a létesítményeket előzőleg nem jelentették be 2. vagy magasabb osztályba tartozó, zárt rendszerű felhasználás folytatásához, akkor az illetékes hatóságtól származó ellentétes nyilatkozat hiányában a 2. osztályba tartozó zárt rendszerű felhasználást az (1) bekezdés szerinti bejelentést követő 45. naptól lehet folytatni vagy az illetékes hatóság engedélyével ennél rövidebb időn belül.

9. cikk

(1) Az első, és minden további olyan, a 3. vagy a 4. osztályba tartozó zárt rendszerű felhasználáskor, amelyet a 6. cikk szerint már bejelentett létesítményben kívánnak folytatni, az V. melléklet C. részében felsorolt adatokat tartalmazó bejelentést kell tenni.

(2) Az illetékes hatóság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a 3. vagy magasabb osztályba tartozó, zárt rendszerű felhasználás nem folytatható:

- a) az új bejelentés benyújtása után legkésőbb 45 napig, olyan létesítmény esetében, amelyet korábban 3. vagy magasabb osztályba tartozó zárt rendszerű felhasználás folytatására már bejelentettek, és ahol minden más engedélyezési követelmény teljesült, ugyanarra vagy magasabb zárt rendszerű felhasználási osztályra, mint amilyen felhasználást folytatni szándékoznak;

- b) egyéb esetekben legkésőbb 90 nappal a bejelentés benyújtása után.

10. cikk

(1) A tagállamok kijelölik az ezen irányelv alkalmazása során általuk elfogadott intézkedések végrehajtására, valamint a 6., 8. és 9. cikk szerinti bejelentések átvételére és átvételének igazolására illetékes hatóságot, illetve hatóságokat.

(2) Az illetékes hatóságok megvizsgálják, hogy a bejelentések megfelelnek-e ezen irányelv követelményeinek, valamint a benyújtott adatok pontosságát és teljességét, a 4. cikk (2) bekezdése szerinti becslés helyességét és a zárt rendszerű felhasználási osztályt, és amennyiben szükséges, az elszigetelés és más óvintézkedések megfelelőségét, valamint a hulladékgazdálkodási és a veszélyhelyzetre kidolgozott intézkedéseket.

(3) Amennyiben szükséges, az illetékes hatóság:

a) felszólíthatja a felhasználót további adatok benyújtására, vagy a javasolt zárt rendszerű felhasználás feltételeinek módosítására, vagy a megjelölt zárt rendszerű felhasználási osztály megváltoztatására. Ilyen esetben az illetékes hatóság előírhatja, hogy a zárt rendszerű felhasználást, amennyiben arra javaslatot tettek, ne kezdjék meg, vagy ha már folyamatban van, akkor függeszték fel vagy szüntessék be mindaddig, amíg az illetékes hatóság a benyújtott további adatok vagy a zárt rendszerű felhasználás módosított feltételei alapján jóváhagyását nem adja;

b) korlátozhatja a zárt rendszerű felhasználás engedélyének időtartamát, vagy az engedélyt bizonyos feltételekhez kötheti.

(4) A 8. és 9. cikkben foglalt időtartamok számításakor nem kell figyelembe venni azt az időtartamot, amely alatt az illetékes hatóság

a) a bejelentőtől a 3. bekezdés a) pontjával összhangban kért bármilyen további adatra vár; vagy

b) a 12. cikkel összhangban közvélemény-kutatást vagy egyeztetést végez.

11. cikk

(1) Amennyiben a felhasználó lényeges új adatokhoz jut, vagy a zárt rendszerű felhasználást olyan módon változtatja meg, amely az ezzel járó kockázatokat jelentősen befolyásolhatja, az illetékes hatóságot a lehető legrövidebb időn belül értesítenie kell, és a 6., 8. és 9. cikk szerinti bejelentést módosítania kell.

(2) Amennyiben az illetékes hatóságnak a továbbiakban tudomására jut olyan adat, amely a zárt rendszerű felhasználás

kockázatait jelentősen befolyásolhatja, az illetékes hatóság előírhatja a felhasználó számára a zárt rendszerű felhasználás feltételeinek módosítását, vagy a felhasználás felfüggesztését, illetve befejezését.

12. cikk

Amennyiben egy tagállam megfelelőnek tartja, előírhatja, hogy egyes csoportokat vagy a nyilvánosságot kérdezzék meg a javasolt zárt rendszerű felhasználás bármilyen szempontjára vonatkozóan a 18. cikk sérelme nélkül.

13. cikk

(1) Az illetékes hatóságok biztosítják, hogy a zárt rendszerű felhasználás megkezdése előtt:

a) készüljön veszélyhelyzetre kidolgozott terv olyan zárt rendszerű felhasználások esetében, ahol az elszigetelési eljárások hibája akár azonnal, akár késleltetve, komoly veszélyt jelenthet a létesítményen kívüli emberek és/vagy a környezet számára, kivéve ha más közösségi jogszabálynak megfelelően már készült ilyen készenléti terv;

b) a baleset által várhatóan érintett testületek és hatóságok külön kérés nélkül kapjanak megfelelő módon tájékoztatást az ilyen készenléti tervekről. A tájékoztatás terjedjen ki az adott esetben alkalmazandó biztonsági intézkedésekre. A tájékoztatást megfelelő időszakonként, naprakész állapotba kell hozni és a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni.

(2) Ugyanakkor az érintett tagállamok más érintett tagállamok számára kétoldalú kapcsolataik keretében folytatott valamennyi szükséges egyeztetés alapjaként hozzáférést biztosítanak ugyanazon információkhoz, amelyet saját állampolgáraik számára is közrebocsátottak.

14. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy baleset bekövetkeztekor a felhasználó köteles legyen tájékoztatni a 10. cikkben meghatározott illetékes hatóságot, és annak rendelkezésére bocsátja az alábbi adatokat:

a) a baleset körülményei;

b) az érintett GMM-ek megnevezése és mennyisége;

c) minden olyan adat, amely a balesetnek az élőlények egészségére és a környezetre gyakorolt hatásának felméréséhez szükséges;

d) a megtett intézkedések.

(2) Amennyiben a tagállamok az (1) bekezdés szerinti adatokat megkapják, kötelesek:

- a) biztosítani, hogy minden szükséges intézkedés megtörténjék, és haladéktalanul értesíteni azokat a tagállamokat, amelyeket a baleset érinthet;
- b) amennyiben lehetséges, összegyűjteni minden olyan információt, amely a baleset teljes körű elemzéséhez szükséges, és javaslatokat tenni hasonló balesetek jövőbeni elkerülésére és azok hatásainak korlátozására.

15. cikk

(1) A tagállamok kötelesek:

- a) konzultálni más, egy esetleges balesetben valószínűleg érintett tagállamokkal a készenléti tervek javasolt megvalósításáról;
- b) tájékoztatni a Bizottságot a lehető legrövidebb időn belül minden olyan balesetről, amely ezen irányelv hatálya alá tartozik, részletezve a baleset körülményeit, az érintett GMM-ek megnevezését és mennyiségét, a megtett katasztrófaelhárítási intézkedéseket és azok hatékonyságát, valamint a baleset elemzését, beleértve az ajánlásokat a hasonló balesetek jövőbeni elkerülésére és hatásaik mérséklésére vonatkozóan.

(2) A Bizottság, a tagállamokkal való egyeztetést követően létrehoz egy eljárást az (1) bekezdés szerinti információcsere lebonyolítására. A Bizottság elkészíti és a tagállamok rendelkezésére bocsátja az irányelv hatálya alá tartozó balesetekről készült nyilvántartást is, beleértve a balesetek okainak elemzését, a szerzett tapasztalatokat és a hasonló baleseteknek jövőbeni elkerülése érdekében szükséges intézkedéseket.

16. cikk

A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az illetékes hatóság vizsgálatokat végezzen és egyéb ellenőrző intézkedéseket tegyen annak érdekében, hogy a felhasználó ezen irányelv előírásait betartsa.

17. cikk

(1) A tagállamok minden év végén összefoglaló jelentést küldenek a Bizottságnak az év folyamán a 9. cikk szerint, az adott év során bejelentett 3. és 4. osztályba tartozó, zárt rendszerű felhasználásokról, amely magában foglalja a zárt rendszerű felhasználás(ok) leírását, célját és kockázatait.

(2) A tagállamok háromévenként, első alkalommal 2003. június 5-én összefoglaló jelentést küldenek a Bizottságnak az ezen irányelvvel kapcsolatos tapasztalataikról.

(3) A Bizottság háromévenként, első alkalommal 2004. június 5-én, összefoglalót tesz közzé a (2) bekezdés szerinti jelentések alapján.

(4) A Bizottság általános statisztikai adatokat tehet közzé az irányelv végrehajtásáról és a kapcsolódó ügyekről, ha azok nem tartalmazznak olyan adatokat, amelyek hátrányosan befolyásolják a felhasználó versenyképességét.

18. cikk

(1) A bejelentő az ezen irányelvnek megfelelően tett bejelentésében bizalmasan kezelendőként jelölheti meg azt az adatot, amelynek feltárása a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 4. cikkének (2) bekezdésében említett tételek közül egyet vagy többet érint. Ilyen esetekben ellenőrizhető indoklást kell adni.

Az illetékes hatóság a bejelentővel történt egyeztetés után határoz arról, hogy mely adatokat kezeli bizalmasan, és e határozatáról a bejelentőt értesíti.

(2) Nem kezelhetők bizalmasan a 6., 8. és 9. cikknek megfelelően benyújtott alábbi adatok:

- a) a GMM-ek általános jellemzői, a bejelentő neve és címe, a felhasználás helye;
- b) a zárt rendszerű felhasználás osztálya, és az elszigetelési intézkedések;
- c) az előrelátható hatások értékelése, különös tekintettel az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokra.

(3) A Bizottság és az illetékes hatóságok nem közölnek harmadik személlyel semmiféle olyan adatot, amely az (1) bekezdés második albekezdése szerint bizalmasan kezelendő, és amelynek bejelentése vagy egyéb módon való megadása ebből az irányelvből következően történt, és megvédi a kapott adatokra vonatkozó szellemi tulajdonjogokat.

(4) Ha a bejelentő a bejelentését bármely okból visszavonja, az illetékes hatóságoknak a benyújtott adatok bizalmas jellegét tiszteltetben kell tartaniuk.

19. cikk

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló intézkedéseket a II., III., IV. és V. mellékletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazításához, illetve a II. melléklet C. részének kiigazításához kapcsolódóan, a 20. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 41., 2003.2.14., 26. o.

20. cikk

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (1)–(4) bekezdését, valamint 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel 8. cikkének rendelkezéseire is.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel 8. cikkének rendelkezéseire is.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott időtartam három hónap.

21. cikk

A VI. melléklet A. részében felsorolt irányelvekkel módosított 90/219/EGK irányelv hatályát veszti, a VI. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat az ezen irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni a VII. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban.

22. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

23. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2009. május 6-án.

az Európai Parlament részéről
az elnök
H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről
az elnök
J. KOHOUT

I. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A 2. cikk b) pontjának i. alpontjában említett géntechnológiai módosítási eljárások többek között az alábbiak:

1. DNS-rekombinációs technikák, beleértve a génállomány új kombinációinak oly módon történő kialakítását, hogy bármely módszerrel a szervezeten kívül előállított nukleinsav-molekulákat bármely vírusba, bakteriális plazmidba vagy más vivőanyagba ültetik, és a génállomány így nyert új kombinációját olyan gazdaszervezetbe építik be, amelyben az természetes körülmények között nem fordul elő, de amelyben folyamatos tenyésztése lehetséges.
2. Olyan eljárások, amelyekkel a mikroorganizmuson kívül előállított örökítőanyagot juttatnak a mikroorganizmusba, ideértve a mikroinjektálást, makroinjektálást és mikroenkapszulációt.
3. Sejtfúziós és hibridizációs eljárások, amelyekkel két vagy több sejt fúziója által, természetes körülmények közt elő nem forduló módszereket alkalmazva, örökölhető génállomány új kombinációjával rendelkező élő sejtet hoznak létre.

B. RÉSZ

A 2. cikk b) pontjának ii. alpontjában említett eljárások, amelyek nem eredményeznek genetikai módosítást, feltéve, hogy nem alkalmaznak rekombináns nukleinsav-molekulákat, vagy olyan GMM-eket, amelyeket a II. melléklet A. része által kizárt eljárásoktól/módszerektől eltérő eljárásokkal/módszerekkel állítottak elő:

1. *in vitro* megtermékenyítés;
 2. természetes folyamatok, mint pl. konjugáció, transzdukció, transzformáció;
 3. polyploid indukció.
-

II. MELLÉKLET

A. RÉSZ

Ezen irányelvből ki kell zárni a mikroorganizmusokat eredményező genetikai módosítási eljárásokat vagy módszereket, feltéve, hogy nem foglalják magukban az alábbiakban felsorolt technikák/módszerek segítségével előállítottaktól eltérő rekombináns nukleinsav-molekulák vagy GMM-ek felhasználását:

1. Mutagenézis.
2. Olyan prokariota fajok sejtfúziója (beleértve a protoplaszt fúziót), amelyek ismert fiziológiai eljárásokkal génállományt cserélnek.
3. Minden eukariota faj sejtfúziója (beleértve a protoplaszt fúziót), beleértve a hibridomák előállítását és a növényi sejtfúziót.
4. Önmásolás, amely abból áll, hogy egy szervezet sejtjéből nukleinsav szekvenciákat távolítanak el, amelyet vagy követ vagy nem a fenti nukleinsav (vagy annak szintetikus megfelelője) egészének vagy részeinek előzetes enzimatis vagy mechanikai kezelés után vagy anélkül ugyanazon, vagy filogenetikailag közeli rokon olyan sejtbe való beépítése, amely képes a génállomány természetes fiziológiai folyamatok útján való kezelésére, ahol nem valószínű, hogy a keletkező mikroorganizmus embernél, állatnál, vagy növénynél betegséget okoz.

Az önmásolás olyan rekombináns vektorok felhasználására is kiterjedhet, amelyeknek az adott mikroorganizmusban való biztonságos felhasználhatóságát széles körű tapasztalat bizonyítja.

B. RÉSZ

A GMM-eknek az emberi egészség és a környezet szempontjából szükséges biztonsági előírásait meghatározó kritériumok

E melléklet általánosságban meghatározza azon kritériumokat, amelyeknek a GMM-típusok emberi egészségre és a környezetre vonatkozó biztonsági előírásainak létrehozásakor kell megfelelni és e kritériumoknak a C. részbe történő felvételre való alkalmasságát. E melléklet könnyebb alkalmazásának és magyarázásának érdekében technikai iránymutatók készíthetők a 20. cikk (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban.

1. Bevezetés

A C. részben felsorolt GMM-típusok a 20. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás szerint nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. A GMM-eket eseti alapon kell a listára felvenni, és a kizárás csak minden egyes világosan meghatározott GMM-re vonatkozik. E kizárás csak akkor érvényes, ha a GMM-et a 2. cikk c) pontjában meghatározott zárt rendszerben történő felhasználási feltételek mellett alkalmazzák. Ez nem vonatkozik a GMM-ek szándékos kibocsátására. Ahhoz, hogy egy GMM a C. részben felsorolásra kerüljön, be kell bizonyítani, hogy megfelel az alábbi kritériumoknak.

2. Általános kritériumok

2.1. A törzs ellenőrzése/hitelesítése

A törzs azonosítását pontosan el kell végezni. A módosítást ismerni, és ellenőrizni kell.

2.2. A biztonságot igazoló dokumentációs dosszié

Az organizmus biztonságosságát dokumentációs dossziéval kell igazolni.

2.3. Genetikai stabilitás

Amennyiben bármilyen instabilitás károsan hathat a biztonságra, követelmény a stabilitás bizonyítása.

3. Különleges kritériumok

3.1. Nem patogén

A GMM nem okozhat betegséget vagy károsodást egy egészséges embernek, növénynek vagy állatnak. Mivel a fertőzőképesség magában foglalja a toxicitást és az allergénitást, ezért a GMM-eknek a következőknek kell megfelelnie:

3.1.1. Nem toxikus:

A GMM a genetikai módosítás eredményeképpen nem okozhat fokozott toxicitást, és toxikus tulajdonságai sem lehetnek.

3.1.2. Nem allergén:

A GMM a genetikai módosítás eredményeképpen nem okozhat fokozott allergénitást, és allergén sem lehet, például a 2000/54/EK irányelvben meghatározott mikroorganizmusok allergénitásával összehasonlítható allergénitásra vonatkozóan.

3.2. A káros melléktermékek hiánya

A GMM nem halmozhat fel a GMM mellett vagy azon belül létező olyan ismert aktív vagy látens káros melléktermékeket – például más mikroorganizmusokat –, amelyek károsíthatják az emberi egészséget vagy a környezetet.

3.3. A genetikai anyag átvitele

A módosított genetikai anyag az átvitele során nem okozhat kárt, és nem lehet nagyobb gyakorisággal önátvivő vagy átvihető, mint a befogadó vagy a szülői mikroorganizmus többi génjei.

3.4. A környezet biztonsága véletlenszerű és jelentős kibocsátás esetén

A GMM-eknek nem lehet sem azonnali, sem késleltetett kedvezőtlen hatása a környezetre, ha esetleg valamilyen jelentős véletlenszerű kibocsátás történne is.

Azon GMM-ek, amelyek nem felelnek meg a fenti kritériumoknak, nem szerepelhetnek a C. részben.

C. RÉSZ

A B. részben felsorolt kritériumoknak megfelelő GMM típusok:

... (a 20. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban készített)

III. MELLÉKLET

a 4. cikk (2) bekezdése szerinti értékelésnél követendő alapelvek

E melléklet általánosságban leírja azokat az elemeket, amelyeket figyelembe kell venni, és azt az eljárást, amelyet követni kell a 4. cikk (2) bekezdése szerinti értékelés elvégzésekor. E melléklet – de különösen a B. szakasz – könnyebb alkalmazása és magyarázása érdekében technikai iránymutatások ⁽¹⁾ készíthetők a 20. cikk (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban.

A. Az értékelés elemei

1. Az alábbiakat kell potenciálisan káros hatásoknak tekinteni:

- emberi betegségek (allergén és toxikus hatásokat beleértve),
- állat- vagy növénybetegségek,
- a betegség kezelésének vagy a hatékony megelőzésnek a lehetetlenségéből adódó veszélyes hatások,
- a környezetben való megtelepedésből vagy elterjedésből eredő veszélyes hatások,
- a bevitt génállománynak más szervezetbe természetes úton való átviteléből eredő veszélyes hatások.

2. A 4. cikk (2) bekezdése szerinti értékelésnek a következőkön kell alapulnia:

- a) minden potenciálisan káros hatás azonosítása, különös tekintettel az alábbiakhoz kapcsolódókra:
 - i. a befogadó (recipiens) mikroorganizmus;
 - ii. a bevitt génállomány (amely a donor szervezettől származik);
 - iii. a vektor;
 - iv. a donor mikroorganizmus (mindaddig, amíg a donor mikroorganizmust használják a művelet során);
 - v. a keletkezett GMM.
- b) a tevékenység jellemzői;
- c) a lehetséges káros hatások súlyossága;
- d) annak valószínűsége, hogy a lehetséges káros hatások ténylegesen bekövetkeznek.

B. Az eljárás

3. Az értékelési eljárás első lépéseként a recipiens, és amennyiben szükséges, a donor mikroorganizmus káros tulajdonságait, továbbá a vektorral vagy a bevitt anyaggal kapcsolatos káros tulajdonságokat kell azonosítani, beleértve a recipiens meglévő tulajdonságaiban beálló bármely változást.

4. Általában csak az alábbi jellemzőket mutató GMM-okat lehet a 4. cikk (3) bekezdése szerinti 1. osztályba való besorolásra alkalmasnak tekinteni:

- i. a recipiens vagy szülő mikroorganizmus valószínűtlen, hogy emberi, állati vagy növényi ⁽²⁾ betegséget okozna;
- ii. a vektor és a bevitt anyag természetéből adódóan nem ruházza fel a GMM-t olyan fenotípussal, amely valószínűleg emberi, állati vagy növényi ⁽²⁾ betegséget okozna, vagy valószínűleg káros hatással lenne a környezetre;
- iii. a GMM valószínűtlen, hogy emberi, állati, vagy növényi ⁽²⁾ betegséget okozna és a környezetre gyakorolt kedvezőtlen hatása is valószínűtlen.

⁽¹⁾ Lásd: a géntechnológiával módosított mikroorganizmusok zárt rendszerben történő felhasználásáról szóló 90/219/EGK irányelv III. melléklete szerinti kockázateértékelésre vonatkozó iránymutatásokkal kapcsolatos, 2000. szeptember 27-i 2000/608/EK bizottsági határozat (HL L 258., 2000.10.12., 43. o.)

⁽²⁾ Ez csak azokra a környezetben előforduló állatokra és növényekre vonatkozik, amelyek kitettsége valószínű.

5. Az ezen eljárás végrehajtásához szükséges adatok beszerzéséhez a felhasználó először figyelembe vehet releváns közösségi jogszabályokat (elsősorban a 2000/54/EK irányelvet. Figyelembe lehet venni nemzeti vagy nemzetközi osztályozási rendszereket (pl. Egészségügyi Világszervezet, Amerikai Nemzeti Egészségvédelmi Intézet) és azoknak az új tudományos ismeretek és a műszaki fejlődés alapján történt átdolgozásait is.

E rendszerek természetes mikroorganizmusokra vonatkoznak, és mint ilyenek, rendszerint olyan tulajdonságokon alapulnak, mint a mikroorganizmusok emberi betegségeket, állat- és növénybetegségeket okozó képessége, és az esetlegesen okozott betegségek súlyossága és fertőző volta. A 2000/54/EK irányelv a mikroorganizmusokat mint biológiai anyagokat az egészséges felnőtt emberre gyakorolt lehetséges hatásuk alapján négy kockázati osztályba sorolja be. E kockázati osztályokat iránymutatóként lehet alkalmazni a zárt rendszerű felhasználási tevékenységek 4. cikk (3) bekezdése szerinti négy kockázati osztályba való csoportosításakor. A felhasználó figyelembe veheti a növényi és állati kórokozók osztályozási rendszereit is (ezeket rendszerint nemzeti alapon hozták létre). A fent említett osztályozási rendszerek csak átmeneti utalást adnak a tevékenység kockázati osztályára nézve és a megfelelő elszigetelési és ellenőrzési intézkedéscsomagra.

6. A 3–5. pontok szerint elvégzett kockázatmeghatározási eljárásnak kell a GMM-mel összefüggő kockázati szint megállapításához elvezetnie.
7. Ezután az elszigetelés és az egyéb óvintézkedések megválasztásának a GMM-ekkel összefüggő veszélyszinten és az alábbiak együttes figyelembevételén kell alapulniuk:
- i. a valószínűleg exponált környezet jellemzői (pl. a GMM-nek feltehetően kitett környezetben van-e olyan ismert bióta, amelyet a zárt rendszerű felhasználás során alkalmazott mikroorganizmus kedvezőtlenül befolyásolhat);
 - ii. a tevékenység jellemzői (pl. mértéke és/vagy jellege);
 - iii. minden nem szabványos művelet (pl. állatok GMM-ekkel való beoltása; esetlegesen aeroszolt előállító berendezés használata).

Az i–iii. pontokban foglalt figyelembevétele egy adott tevékenység esetében növelheti, csökkentheti vagy változtatlanul hagyhatja a GMM-ekkel kapcsolatos kockázat 6. pont szerint megállapított szintjét.

8. A fent meghatározottak szerint elvégzett elemzés végül elvezet a tevékenységnek a 4. cikk (3) bekezdése szerinti osztályok egyikébe való besorolásához.
9. A zárt rendszerű felhasználás végső besorolását a 4. cikk (2) bekezdése szerinti befejezett értékelés felülvizsgálata útján kell megerősíteni.
-

IV. MELLÉKLET

ELSZIGETELÉS ÉS MÁS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Általános elvek

1. Az alábbi táblázatok mutatják be az elszigetelés egyes szintjeihez tartozó szabályos minimumkövetelményeket és szükséges intézkedéseket.

Az elszigetelést a helyes munkaeljárás, képzés, elszigetelő berendezés alkalmazása és a berendezés speciális tervezettsége által is meg kell valósítani. A GMM-ekkel folytatott valamennyi tevékenységnél a helyes mikrobiológiai gyakorlat, a munkabiztonság és higiénia alábbi alapelveit kell alkalmazni:

- i. a gyakorlatilag kivitelezhető legalacsonyabb szinten tartani minden, GMM által okozott munkahelyi és környezeti expozíciót;
- ii. alkalmazni a technikai szabályozó intézkedéseket a veszélyforrásnál, és ezt szükség szerint kiegészíteni védőöltözetrel és védőfelszereléssel;
- iii. a szabályozó intézkedéseket és berendezéseket megfelelően, vizsgálattal ellenőrizni és karbantartani;
- iv. szükség szerint vizsgálattal ellenőrizni, hogy az elsődlegesen fizikailag elszigetelt területen kívül jelen vannak-e az eljárásba vont mikroorganizmus életképes egyedei;
- v. gondoskodni a személyzet megfelelő képzéséről;
- vi. felállítani biológiai biztonsági bizottságokat és albizottságokat, ha szükséges;
- vii. az előírásnak megfelelően, helyi eljárási szabályzatot készíteni és bevezetni a személyzet biztonsága érdekében;
- viii. biológiai veszélyt jelző táblák elhelyezése, amennyiben szükséges;
- ix. gondoskodni mosdó és fertőtlenítő helyiségekről a személyzet számára;
- x. megfelelő nyilvántartások vezetése;
- xi. a munkaterületen az étkezés, ivás, dohányzás, kozmetikai szerek használatának vagy emberi fogyasztásra szánt élelmiszerek tárolásának megtiltása;
- xii. a szájjal való pipettázás betiltása;
- xiii. a biztonság érdekében gondoskodni kell írásbeli műveleti szabványokról, amennyiben szükséges;
- xiv. gondoskodni hatékony fertőtlenítőszerről és meghatározott fertőtlenítési eljárásról arra az esetre, ha a GMM kiömlene;
- xv. gondoskodni a szennyezett laboratóriumi felszerelés és a szennyezett anyagok biztonságos tárolásáról, amennyiben szükséges.

2. A táblázatok címei az alábbiakat jelölik:

Az I. A. táblázat a laboratóriumi tevékenységek minimális követelményeit mutatja be.

Az I. B. táblázat kiegészítéseket és módosításokat tartalmaz az I. A. táblázathoz a GMM alkalmazásával, üvegházban és hajtatóházban végzett tevékenységek esetére.

Az I. C. táblázat kiegészítéseket és módosításokat tartalmaz az I. A. táblázathoz a GMM alkalmazásával, állatokkal végzett tevékenységek esetére.

A II. táblázat egyéb, nem laboratóriumi tevékenységek esetére ír elő minimális követelményeket.

Egyes meghatározott esetekben szükséges lehet az I. A. táblázatban és a II. táblázatban ugyanarra a szintre vonatkozóan megadott intézkedéseket kombináltan alkalmazni.

Egyes esetekben a felhasználók az illetékes hatóság egyetértésével az adott elszigetelési szintre megadott specifikáció alkalmazásától eltekinthetnek, vagy két különböző szintre megadott specifikációt kombináltan alkalmazhatnak.

Ezekben a táblázatokban a „szabadon választható” kifejezés azt jelenti, hogy ezeket az intézkedéseket a felhasználó esetenkénti elbírálás alapján alkalmazhatja a 4. cikk (2) bekezdése szerinti értékelés alapján.

3. A tagállamok e melléklet alkalmazásakor a követelmények világos érthetősége érdekében az általános alapelvek 1. és 2. pontjában foglaltakat is beépíthetik a táblázatokba.

I. A. táblázat

Elszigetelés és egyéb óvintézkedések laboratóriumi tevékenységek végzésekor

Előírás		Elszigetelési szint			
		1	2	3	4
1	Teljes laboratórium: izoláció ⁽¹⁾	Nem kötelező	Nem kötelező	Kötelező	Kötelező
2	Laboratóriumi helyiség: gázzal történő fertőtlenítés céljára légmentesen lezárható	Nem kötelező	Nem kötelező	Kötelező	Kötelező

Berendezés

3	Víznek, savnak, lúgnak, oldószernek, fertőtlenítőszernek, tisztítószernek ellenálló könnyen tisztítható felületek	Kötelező (munkaasztal)	Kötelező (munkaasztal)	Kötelező (munkaasztal, padló)	Kötelező (munkaasztal, padló, mennyezet, falak)
4	Laboratóriumba belépés légzsilipen át ⁽²⁾	Nem kötelező	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező
5	A közvetlen környezethez képest alacsonyabb nyomás	Nem kötelező	Nem kötelező	Kötelező, kivétellel ⁽³⁾	Kötelező
6	A laboratóriumba beáramló és az onnan távozó levegő HEPA szűrése ⁽⁴⁾	Nem kötelező	Nem kötelező	Kötelező, kiáramló levegő legyen HEPA-szűrt, kivéve ⁽³⁾	Kötelező, kiáramló és beáramló levegő legyen HEPA-szűrt ⁽³⁾
7	Mikrobiológiai biztonsági fülke/elzárt rész	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező
8	Autokláv	A telepen	Az épületben	A laboratórium helyiségein belül ⁽⁶⁾	A laboratóriumban = kettős végű

Munkarend

9	Korlátozott bejárás	Nem kötelező	Kötelező	Kötelező	Kötelező
10	Biológiai veszélyjelző tábla elhelyezése az ajtón	Nem kötelező	Kötelező	Kötelező	Kötelező
11	Speciális intézkedések a levegőbeli terjedés szabályozására	Nem kötelező	Kötelező minimálisra csökken-teni	Kötelező megelőzni	Kötelező megelőzni
13	Zuhanyzó	Nem kötelező	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező
14	Védőöltözet	Megfelelő védőöltözet	Megfelelő védőöltözet	Megfelelő védőöltözet és lábbeli (szabadon választható)	Belépés és kilépés előtt teljes ruházat és lábbeli váltás

Előírás		Elszigetelési szint			
		1	2	3	4
15	Kesztyű	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező
18	Hatékony vektor (pl. rágcsáló, rovar) ellenőrzés	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező	Kötelező

Hulladék

19	A GMM-ek inaktiválása a kézmosókból, zuhanyzókból, lefolyókból származó és egyéb hasonló elfolyó szennyvízben	Nem kötelező	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező
20	A GMM-ek inaktiválása a szennyezett anyagban és hulladékban	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező	Kötelező

Egyéb intézkedések

21	Minden laboratóriumnak saját felszereléssel kell rendelkeznie	Nem kötelező	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező
23	Megfigyelőablak vagy hasonló, amelyen át a dolgozók láthatók	Szabadon választható	Szabadon választható	Szabadon választható	Kötelező

(1) Izoláció = a laboratórium elkülönített az épületben lévő más területektől, vagy külön épületben van.

(2) Légszilip = csak egy légszilipen át lehet bejutni, ami egy, a laboratóriumtól elkülönített kis helyiség. A szilip tiszta oldalát a tiltott oldaltól öltözővel vagy zuhanyzóval, és lehetőleg egyidejűleg nem nyitható ajtókkal kell elszigetelni.

(3) Kivéve azokat a tevékenységeket, ahol levegőn át nincs transzmisszió.

(4) HEPA = nagy hatékonyságú szemcse levegőszűrő.

(5) Ha olyan vírusokat használnak, amelyeket a HEPA-szűrő nem fog fel, a kiáramló levegő tekintetében külön követelmények szükségesek.

(6) Jóváhagyott eljárásokkal, amelyek lehetővé teszik az anyag biztonságos átvitelét a laboratóriumi helyiségeken kívüli autoklávba, és azonos szintű védelmet biztosítanak.

I. B. táblázat

Elszigetelés és más óvintézkedések az üvegházakban és hajtatóházakban

Az „üvegház” és a „hajtatóház” kifejezés falakkal, tetővel és padlózattal rendelkező szerkezetet jelent, amelyet elsősorban növények ellenőrzött és védett környezetben történő termesztésére terveztek és használnak.

Az I. A. táblázat valamennyi rendelkezését alkalmazni kell az alábbi kiegészítések-kel/módosításokkal:

Előírás		Elszigetelési szint			
		1	2	3	4
Épület					
1	Üvegház: állandó szerkezet ⁽¹⁾	Nem kötelező	Kötelező	Kötelező	Kötelező
Felszerelés					
3	Bejárás két egyidejűleg nem nyitható ajtóval felszerelt külön szobán át.	Nem kötelező	Szabadon választható	Szabadon választható	Kötelező
4	Szennyezett kifolyó víz szabályozása	Szabadon választható	Minimálisra csökkenteni a kifolyást ⁽²⁾	Megelőzni a kifolyást	Megelőzni a kifolyást

Előírás	Elszigetelési szint			
	1	2	3	4
Munkarend				
6	Nemkívánatos fajok, úgymint rovarok, rágcsálók, ízeltlábúak ellenőrzése	Kötelező	Kötelező	Kötelező
7	Eljárás az élő anyag szállítására az üvegház/hajtatóházak között, védőszerkezet, a GMM-ek terjedésének laboratóriumi ellenőrzésére	Minimálisan csökkenteni a terjedést	Minimálisan csökkenteni a terjedést	Megelőzni a terjedést

(¹) Az üvegház legyen állandó szerkezetű, tartós vízálló borítással, olyan kiemelkedő helyre helyezve, ahol a talaj felszínén összegyűlt esővíz nem tud behatolni, automatikusan csukódó, zárható ajtókkal ellátva.

(²) Ahol a talajon keresztüli terjedés előfordulhat.

I. C. táblázat

Elszigetelés és egyéb óvintézkedések állatházi tevékenységek végzésekor

Az I. A. táblázat valamennyi rendelkezését alkalmazni kell, az alábbi kiegészítésekkel/módosításokkal:

Előírás	Elszigetelési szint			
	1	2	3	4
Felszereltség				
1	Az állatház elkülönítése (¹)	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező
2	Zárható ajtókkal elkülönített állattartó helyek (²)	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező
3	A fertőtlenítést megkönnyítő módon tervezett állattartó helyek (vízhatlan és könnyen mosható anyag [ketrecek stb.])	Szabadon választható	Szabadon választható	Kötelező
4	Könnyen mosható padló és/vagy falak	Szabadon választható	Kötelező (padló)	Kötelező (padló és falak)
5	Megfelelően elszigetelt egységekben mint pl. ketrecek, rekeszek, tartályok, tartott állatok	Szabadon választható	Szabadon választható	Szabadon választható
6	Szűrők az izolátorokon vagy izolált helyiség (³)	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező

(¹) Állatház: olyan épület, vagy egy épületen belül olyan különálló terület, amelyben állattartó helyek és egyéb helyiségek, mint pl. öltözők, zuhanyozók, autoklávok, takarmánytároló helyiségek találhatók.

(²) Állattartó: helyek rendeltetészerűen állatállomány, tenyészállatok és kísérleti állatok elhelyezésére, vagy kisebb sebészeti beavatkozások elvégzésére szolgáló helyiség.

(³) Izolátorok: átlátszó falú rekeszek, amelyekben kisállatokat lehet tartani ketrecekben vagy azon kívül; nagyobb állatok számára az izolált helyiségek megfelelőbbek.

II. táblázat

Elszigetelés és egyéb óvintézkedések egyéb tevékenységeknél

Előírás		Elszigetelési szint			
		1	2	3	4
Általános intézkedések					
1	Az életképes mikroorganizmusokat olyan rendszerben kell tartani, amely a folyamatokat elkülöníti a környezettől (zárt rendszer)	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező	Kötelező
2	A zárt rendszerből kilépő gázok felügyelete	Nem előírt	Kötelező minimalizálni a kibocsátást	Kötelező megelőzni a kibocsátást	Kötelező megelőzni a kibocsátást
3	Az aeroszolok felügyelete a mintavétel, a zárt rendszerbe való anyagbevitel és az egyik zárt rendszerből a másikba történő anyagszállítás esetén	Szabadon választható	Kötelező minimalizálni a kibocsátást	Kötelező megelőzni a kibocsátást	Kötelező, megelőzni a kibocsátást
4	Az ömlesztett folyékony táptalajok inaktiválása a zárt rendszerből való eltávolítás előtt	Szabadon választható	Kötelező, jóváhagyott eljárással	Kötelező, jóváhagyott eljárással	Kötelező jóváhagyott eljárással
5	A tömítéseket úgy kell tervezni, hogy minimalizálják vagy megelőzzék a kiszivárgást.	Nincs meghatározott követelmény	Minimalizálni a kibocsátást	Megelőzni a kibocsátást	Megelőzni a kibocsátást
6	Az ellenőrzött terület úgy kell megtervezni, hogy a zárt rendszer teljes tartalmának kiömlése esetén a kiömlött anyagot az megtartsa a területen belül	Szabadon választható	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező
7	Az ellenőrzött terület lezárása a fertőtlenítés lehetővé tétele érdekében	Nem kötelező	Szabadon választható	Szabadon választható	Kötelező
Berendezés					
8	Belépés légzáron át	Nem kötelező	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező
9	Víznek, savnak, lúgnak, oldószernek, fertőtlenítő szereknek és tisztító szereknek ellenálló, könnyen tisztítható felületek	Kötelező (munkaasztal, ha van)	Kötelező (munkaasztal, ha van)	Kötelező (munkaasztal, ha van, és padló)	Kötelező (munkaasztal, padló, mennyezet, falak)
10	Meghatározott intézkedések az ellenőrzött terület megfelelő szellőztetése érdekében, a levegő fertőződésének minimalizálására	Szabadon választható	Szabadon választható	Szabadon választható	Kötelező
11	A felügyelt területet a közvetlen környezethez képest alacsonyabb nyomáson kell tartani	Nem kötelező	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező

Előírás		Elszigetelési szint			
		1	2	3	4
12	A laboratóriumba beáramló és az onnan távozó levegő HEPA-szűrése	Nem kötelező	Nem kötelező	Kötelező (a távozó levegőre, beáramló levegőre vonatkozóan szabadon választható)	Kötelező (mind a beáramló, mind a távozó levegőre)

Munkarend

13	az ellenőrzött területen belül zárt rendszereket kell elhelyezni	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező	Kötelező
14	Bejárás csak a kijelölt dolgozók számára engedélyezett	Nem kötelező	Kötelező	Kötelező	Kötelező
15	Biológiai veszélyt jelző táblát kell kifüggeszteni	Nem kötelező	Kötelező	Kötelező	Kötelező
17	A dolgozók kötelesek lezuhanyozni az ellenőrzött terület elhagyása előtt	Nem kötelező	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező
18	A dolgozók védőöltözetet kötelesek viselni	Kötelező (munka-ruházat)	Kötelező (munkaruházat)	Kötelező	Teljes átöltözés be- és kilépéskor

Hulladék

22	A GMM-ek inaktiválása a kézmosókból, zuhanyzókból, lefolyókból származó és egyéb hasonló elfolyó szennyvízben	Nem kötelező	Nem kötelező	Szabadon választható	Kötelező
23	A GMM-ek végső eltávolítás előtti inaktiválása a fertőzött anyagban és a hulladéokban, beleértve a folyamatból származó elfolyó szennyvízben lévő GMM-eket	Szabadon választható	Kötelező, jóváhagyott eljárásokkal	Kötelező, jóváhagyott eljárásokkal	Kötelező, jóváhagyott eljárásokkal

V. MELLÉKLET

A 6., 8. és 9. cikk szerinti bejelentéshez szükséges adatok

A. RÉSZ

A 6. cikk szerinti bejelentéshez szükséges adatok:

- a felhasználó(k) neve, a felügyeletért és biztonságért felelős személyek nevét beleértve,
- a felügyeletért és a biztonságért felelős személyek képzettségére és képzésére vonatkozó adatok,
- az összes biológiai bizottságra és albizottságra vonatkozó adat,
- a létesítmények címe és általános leírása,
- a tervezett munka jellegének leírása,
- a zárt rendszerű felhasználás osztályba sorolása,
- csak az 1. osztályú zárt rendszerű felhasználás esetén: az 4. cikk (2) bekezdése szerinti értékelés összefoglalása, továbbá adatok a hulladékkezelésről.

B. RÉSZ

A 8. cikk szerinti bejelentéshez előírt adatok:

- a 6. cikk szerinti bejelentés benyújtásának időpontja,
- a felügyeletért és biztonságért felelős személyek neve, valamint a képzettségükre és képzésükre vonatkozó adatok,
- a használt recipiens, donor és/vagy szülő mikroorganizmusok, és amennyiben értelmezhető, a használt gazda-vektor rendszer(ek),
- a módosításokba bevont génállományok forrásai és tervezett funkciói,
- a GMM megnevezése és jellemzői,
- a zárt rendszerű felhasználás célja, beleértve a várt eredményeket is,
- a felhasználandó kultúrák (közelítő érték),
- alkalmazandó elszigetelés és egyéb óvintézkedések leírása, beleértve a hulladékkezelésre vonatkozó adatokat, beleértve a keletkező hulladékokat, kezelésüket, végső formájukat és rendeltetési helyüket,
- az 4. cikk (2) bekezdése szerinti értékelés összefoglalása,
- az illetékes hatóságok számára a katasztrófaelhárítási tervek értékeléséhez szükséges adatok, ha a 13. cikk (1) bekezdése ezt előírja.

C. RÉSZ

A 9. cikk szerinti bejelentéshez szükséges adatok:

- a) — a 6. cikkben említett bejelentés benyújtásának időpontja,
 - a felügyeletért és biztonságért felelős személyek neve, valamint a képzettségükre és képzésükre vonatkozó adatok;
- b) — a felhasználandó fogadó vagy szülő mikroorganizmusok,
 - adott esetben a felhasználandó gazda-vektor rendszer(ek),
 - a módosítás(ok)ba bevont génállomány(ok) tervezett funkciói és forrásai,

- a GMM megnevezése és jellemzői,
 - a felhasználandó kultúrák mennyisége;
 - c) — az alkalmazandó elszigetelés és egyéb óvintézkedések leírása, beleértve a hulladékkezelésre vonatkozó adatokat, beleértve a keletkező hulladék típusát és formáját, a hulladék kezelését, végső formáját és rendeltetési helyét,
 - a zárt rendszerű felhasználás célja, a várt eredményeket is ideértve,
 - a létesítmény részeinek leírása;
 - d) a balesetmegelőzési és katasztrófaelhárítási tervekre vonatkozó tájékoztatás, amennyiben vannak ilyen tervek:
 - a létesítmény elhelyezkedéséből eredő bármilyen meghatározott veszélyforrás,
 - alkalmazott megelőző intézkedések, úgymint biztonsági berendezések, riasztórendszerek és elszigetelési módszerek,
 - az elszigetelési intézkedések folyamatos hatékonyságának ellenőrzésére irányuló eljárások és tervek,
 - a dolgozók számára kiadott tájékoztatás leírása,
 - az illetékes hatóságok számára a katasztrófaelhárítási tervek értékeléséhez szükséges adatok, ha a 13. cikk (1) bekezdése előírja;
 - e) a 4. cikk (2) bekezdése szerinti értékelés másolata.
-

VI. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A hatályon kívül helyezett irányelv és módosításainak listája

(lásd a 21. cikket)

A Tanács 90/219/EGK irányelve
(HL L 117., 1990.5.8., 1. o.)

A Bizottság 94/51/EK irányelve
(HL L 297., 1994.11.18., 29. o.)

A Tanács 98/81/EK irányelve
(HL L 330., 1998.12.5., 13. o.)

A Tanács 2001/204/EK határozata
(HL L 73., 2001.3.15., 32. o.)

Az Európai Parlament és a
Tanács 1882/2003/EK rendelete
(HL L 284., 2003.10.31., 1. o.)

Kizárólag a III. melléklet 19. pontja

B. RÉSZ

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők

(lásd a 21. cikket)

Irányelv	Átültetés határideje
90/219/EGK	1991. október 23.
94/51/EK	1995. április 30.
98/81/EK	2000. június 5.

VII. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

90/219/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk, bevezető szöveg	3. cikk (1) bekezdés, bevezető szöveg
3.cikk, első francia bekezdés	3. cikk (1) bekezdés, a) pont
3.cikk, második francia bekezdés	3. cikk (1) bekezdés, b) pont
4. cikk, első bekezdés	3. cikk (2) bekezdés
4. cikk, második bekezdés	3. cikk (3) bekezdés
5. cikk	4. cikk
6. cikk	5. cikk
7. cikk	6. cikk
8. cikk	7. cikk
9. cikk	8. cikk
10. cikk	9. cikk
11. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés	10. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés
11. cikk (4) bekezdés, bevezető szöveg	10. cikk (4) bekezdés, bevezető szöveg
11. cikk (4) bekezdés, első francia bekezdés	10. cikk (4) bekezdés, a) pont
11. cikk (4) bekezdés, második francia bekezdés	10. cikk (4) bekezdés, b) pont
12. cikk, első bekezdés	11. cikk (1) bekezdés
12. cikk, második bekezdés	11. cikk (2) bekezdés
13. cikk	12. cikk
14. cikk, első bekezdés	13. cikk (1) bekezdés
14. cikk, második bekezdés	13. cikk (2) bekezdés
15. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg	14. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg
15. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, a) pont
15. cikk (1) bekezdés, második francia bekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, b) pont
15. cikk (1) bekezdés, harmadik francia bekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, c) pont
15. cikk (1) bekezdés, negyedik francia bekezdés	14. cikk, (1) bekezdés, d) pont
15. cikk (2) bekezdés, bevezető szöveg	14. cikk (2) bekezdés, bevezető szöveg
15. cikk (2) bekezdés, első francia bekezdés	14. cikk, (2) bekezdés, a) pont
15. cikk (2) bekezdés, második francia bekezdés	14. cikk, (2) bekezdés, b) pont
16. cikk	15. cikk
17. cikk	16. cikk
18. cikk	17. cikk
19. cikk (1) bekezdés	18. cikk (1) bekezdés, első albekezdés
19. cikk (2) bekezdés	18. cikk (1) bekezdés, második albekezdés
19. cikk (3) bekezdés, bevezető szöveg	18. cikk (2) bekezdés, bevezető szöveg
19. cikk (3) bekezdés, első francia bekezdés	18. cikk, (2) bekezdés, a) pont
19. cikk (3) bekezdés, második francia bekezdés	18. cikk, (2) bekezdés, b) pont
19. cikk (3) bekezdés, harmadik francia bekezdés	18. cikk, (2) bekezdés, c) pont
19. cikk (4) bekezdés	18. cikk (3) bekezdés
19. cikk (5) bekezdés	18. cikk (4) bekezdés
20. cikk	19. cikk

90/219/EGK irányelv	Ez az irányelv
20a. cikk	—
21. cikk, (1) bekezdés	20. cikk, (1) bekezdés
21. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés	20. cikk, (2) és (3) bekezdés, első albekezdés
21. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés	20. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés
21. cikk, (3) bekezdés	—
22. cikk	—
—	21. cikk
—	22. cikk
23. cikk	23. cikk
I–V. melléklet	I–V. melléklet
—	VI. melléklet
—	VII. melléklet

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.